Institut de cultura
TEL·ENTRADA
902 10 12 12
telentrada.com
CAIXA CATALUNYA
BCN GREC 30 FESTIVAL
TEATRE
MÚSICA
DANSA
25/06 → 05/08
2006
el Periódico
Ajuntament de Barcelona
www.bcn.es/barcelonafestival

INSTITUT DE CULTURA DE BARCELONA

President
Carles Martí

Vicepresidenta
Marina Subirats

Vocals
Maravillas Rojo
Jaume Ciurana
Teresa M. Fandos
Ángeles Esteller
Xavier Basso
Ricard Martínez
Ricard Gomà
Julia Pérez
Josep Sánchez
Xavier Rubert de Ventós
Josep Ramoneda
Carme Riera

Secretària delegada
Lluïsa Pedrosa

Gerent
Oriol Balaguer

Director d'Acció Cultural
Carles Sala

Directora d'Informació i Comunicació
Isabel Montané

30è Festival de Barcelona Grec

Direcció Borja Sitjà
Direcció executiva Irma Coronilla
Adjunta a la direcció Reyes Milà
Direcció tècnica Josep Sánchez
Coordinació Txell Noè, Àngels Queralt
Patrocini Judit Aviñó
Contractació Juan Bergua
Comunicació Ana Álvarez, Lola Codina
Redacció Isidre Estévez
Secretaria Gema Bejarano
Converses a les Biblioteques Juan José Arranz
Cap de producció Pep Monasterio

Relacions públiques Sònia Almeda, Maite Mañé, Eva Biescas, Rosa Noguera, Olga Gómez
Premsa Ramon Aymerich, Rosa Maria Anglada, Álvaro López

Campanya de publicitat *S,C,P,F,...
Fotògraf campanya Santiago Vanegas
Producció gràfica La Factoria dels Anuncis
Web www.enfaystem.net
Correcció Rosa Chico, Ana Delia García, Alan Moore

i els departaments de Serveis Jurídics, Producció, Informació i Comunicació, Administració Econòmica i Recursos Humans de l'Institut de Cultura de Barcelona

SUMARI

6 Tots els espectacles
8 Teatre
36 Dansa
48 Música
81 Altres
88 Venda d'entrades
89 Descomptes
90 Els espais del Festival
92 El Festival a Montjuïc
94 Informació
96 Els patrocinadors del Festival

Les dades contingudes en aquest programa són correctes a 25 d'abril de 2006. Podeu consultar els possibles canvis o modificacions a **<www.bcn.es/barcelonafestival>**, al telèfon **93 316 10 00** o al **010 Barcelona Informació** (preu de la trucada: 0,55 € + IVA cada tres minuts).

El més important dels festivals d'arts escèniques del país, el Festival de Barcelona Grec, arriba a la trentena edició i ho fa carregat de teatre de qualitat, dansa innovadora i música que busca reflectir l'ànima.

Grec i Barcelona són paraules que els barcelonins i barcelonines associen des de fa temps: després de vint-i-nou edicions, el Festival és un referent nacional i internacional en el món de les arts escèniques i una part imprescindible de la vida cultural de la ciutat.

Aquesta nova edició és una festa de clàssics i contemporanis, de grans figures i nous valors, de veus properes i llunyanes, un lloc de trobada excepcional de les nits d'estiu, l'espai on els creadors d'arreu del món comparteixen amb tots els ciutadans i ciutadanes les seves passions, il·lusions, inquietuds, allò que els fa feliços.

El Festival de Barcelona Grec ens ofereix reflexió i diversió. Us animo a endinsar-vos en aquesta aventura que ens porta el nostre Grec.

Joan Clos
Alcalde de Barcelona

A Mallorca i Menorca l'expressió aür! es fa servir per acomiadar-se. A la Catalunya medieval, en canvi, el mot aür!, procedent del llatí augurium, s'emprava per expressar alegria i entusiasme en començar una empresa important.

Amb una cinquantena llarga d'espectacles, amb un programa de gran qualitat, amb una política de coproduccions que estimula i vertebra la indústria cultural del país... el Festival de Barcelona Grec és, sens dubte, una empresa important. Ho ha estat des dels seus inicis, fent coincidir a la ciutat durant un mes i mig els noms més destacats de les arts escèniques d'arreu del món. Ho continua sent avui: apostant per la creació del país i convidant companyies estrangeres de prestigi, el Festival de Barcelona celebra trenta anys amb el mateix dinamisme, la mateixa curiositat i les mateixes ganes dels seus inicis.

És per això que, en començar un nou Festival, el saludem amb aquest aür! per felicitar tots els que hi prendran part, artistes i públic, i per expressar la nostra satisfacció i el nostre orgull pel fet que Barcelona compti amb un Festival com el Grec.

Carles Martí
Regidor de Cultura

Han estat set Grecs, xifra màgica, i sis anys, xifra diabòlica. Crec que són suficients. Sempre he pensat –i així ho vaig dir en ser nomenat– que els càrrecs públics i els artístics tenen data de caducitat; quan s'apropa, és la cadira qui t'avisa. Un dia arribes al despatx, seus i la cadira et diu que hauries de canviar d'aires. Primer t'ho diu en veu baixa i tu fas veure que no has sentit res. Després t'ho diu cridant i és aleshores que t'adones que la teva experiència t'està jugant una mala passada. Viatges menys, apliques més fórmules d'èxit, fas servir més el telèfon, programes de memòria i t'adones que tot continua sortint bé –o malament–. Deixes de fer servir la creativitat i fas servir l'ofici. I és aquí on hi ha el parany. L'ofici és una eina imprescindible per crear quelcom de nou, que arribi, que emocioni o fins i tot que indigni, però és perillosament barroer quan es queda sol. És aleshores que cal marxar. És per això que marxo.

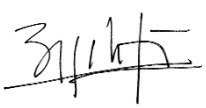
Marxo amb tristesa d'una banda, ja que queden enrere moments extraordinaris i irrepetibles, i gairebé satisfet de l'altra, perquè hem aconseguit situar aquest festival molt, molt a prop del lloc que li pertoca. I dic molt a prop perquè potser hi ha mancat un petit suport estructural, que no creatiu, cap al final de l'últim terç, que és quan es rematen les feines. Tot i això, crec que el Grec ja és a Europa, s'ha convertit en un dels centres de producció i creació més importants del país, és el festival multidisciplinari més potent d'Espanya i ha creat una manera exemplar i intel·ligent de relacionar-se amb el sector. Crec que deixem una eina excel·lent perquè, amb una mica de voluntat política i de renovat entusiasme creatiu, s'acabi de completar allò que potser nosaltres no hem aconseguit. Estic convençut que la persona que vingui al darrere trobarà les condicions i el suport necessaris perquè sigui possible.

Per acabar, m'agradaria que el tòpic dels agraïments fos vist com un gest autèntic, perquè, malgrat tot, hem viscut moments molt intensos i ens hem divertit molt. Així és que gràcies, Reyes, Irma, Àngels, Jordi, Gema, Isidre, Josep, Juan, Susana, Ana, Pepe, Jaume, Carlos, Lales, Judit, Lola, Mònica, Sònia, Eva, Maite, Álvaro, Rosa, Txell, i tots aquells que em deixo, i gràcies a tots els artistes que han fet el Festival. I, evidentment, gràcies al públic. I sí, també als mitjans de comunicació, que ens han tractat força bé, i de manera especial a aquells periodistes amb els quals he compartit tants matins durant els mesos de juliol. I gràcies, Ferran, per suportar-me tots aquests anys i per deixar que marxi quan he cregut convenient.

Un modest consell per a qui vingui: escolta la cadira, ella ho sap tot.

Us convido, doncs, per última vegada, a gaudir d'aquest Festival que hem creat pensant en vosaltres. El Grec és vostre: del públic i dels artistes que el fan possible. Tant de bo us agradi tant com a mi m'ha agradat imaginar-lo i construir-lo.

Un petó i fins aviat.



Borja Sitjà

Director del Festival de Barcelona Grec

TOTS ELS ESPECTACLES

TEATRE

Títol	Dates	Espai	Pàg.
Romanès Cirque Tsigane	26.06 / 13.08	CCCB	12
La felicitat	26.06 / 30.07	Teatre Romea	13
Hamlet	27.06 / 01.07	Mercat de les Flors	15
Peer Gynt	28.06 / 01.07	Teatre Grec	11
Hamlet / La tempestad	29.06 / 16.07	Teatre Lliure	17
La gallina dels ous d'or	29.06 / 16.07	Jove Teatre Regina	18
Rodó	29.06 / 30.06	MNAC	19
Somriure d'elefant	30.06 / 21.07	Biblioteca de Catalunya	20
El eco de la sombra	30.06 / 16.07	CCCB	21
Anitta Split	04.07 / 30.07	Teatre Villarroel	22
Divinas palabras	05.07 / 09.07	TNC	23
Arbusht	05.07 / 30.07	Teatre Lliure	25
Homer, Ilíada	06.07 / 07.07	Plaça del Rei	27
Vells temps	06.07 / 27.08	Sala Muntaner	28
Conte d'hivern	11.07 / 14.07	Teatre Grec	29
The Changeling	12.07 / 15.07	Mercat de les Flors	31
El mercader	14.07 / 18.07	Teatre Ovidi Montllor	32
Metamorfosis	20.07 / 22.07	Teatre Lliure	33
Nausica	02.08 / 05.08	Teatre Grec	35

DANSA

Títol	Dates	Espai	Pàg.
IT Dansa	29.06 / 02.07	Teatre Ovidi Montllor	39
Dies de dansa	30.06 / 03.07	Diversos espais	40
CobosMika.company	06.07 / 09.07	Teatre Ovidi Montllor	44
Baryshnikov & Hell's Kitchen	06.07 / 09.07	Mercat de les Flors	45
Senza Tempo	20.07 / 22.07	Mercat de les Flors	46
Sol Picó	21.07 / 23.07	Teatre Grec	47

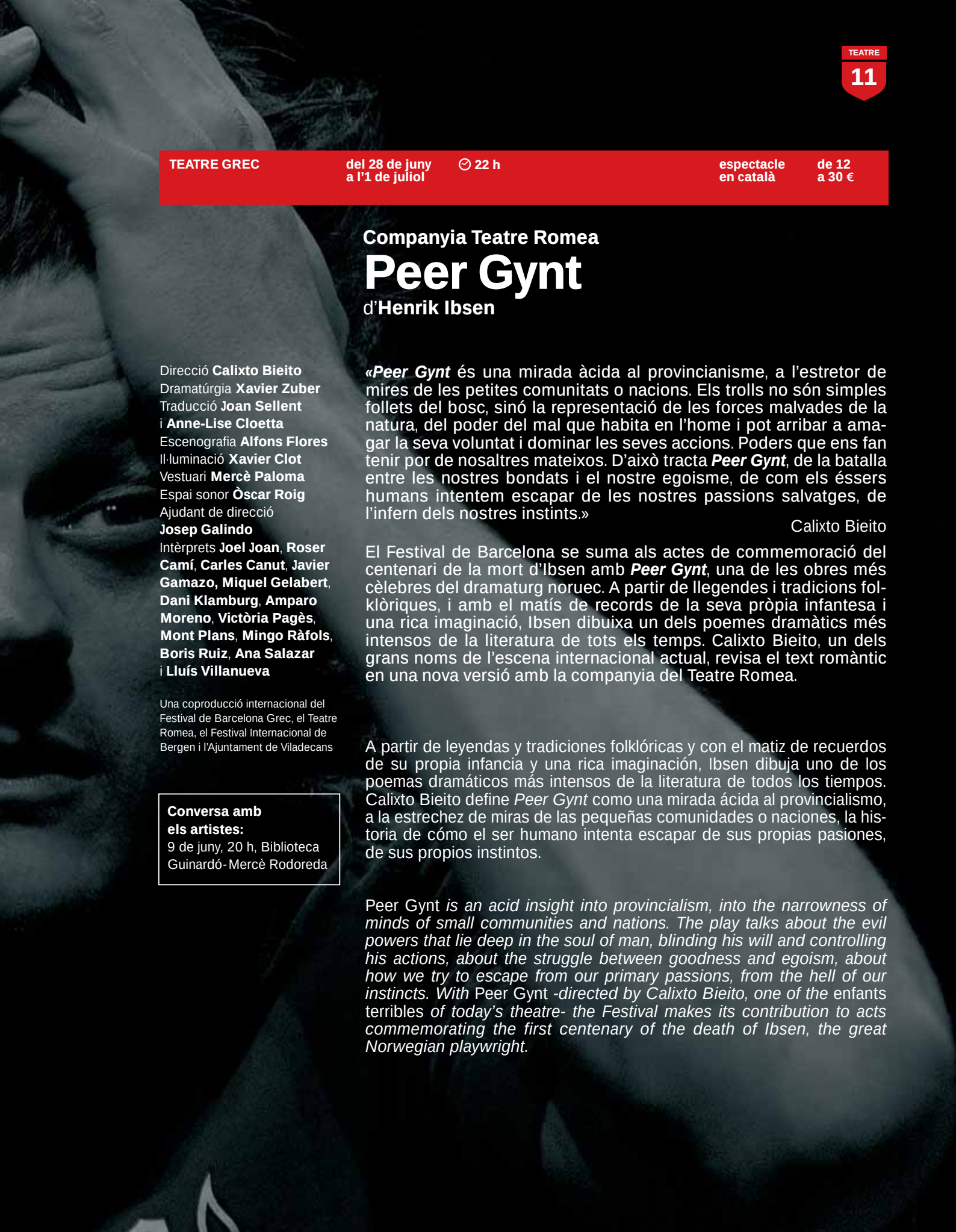
MÚSICA

Títol	Dates	Espai	Pàg.
Plurals	25.06	Teatre Grec	51
Maria del Mar Bonet	29.06 / 02.07	Plaça del Rei	52
Albert Pla	03.07	Teatre Grec	53
Instint Mozart	03.07	Plaça del Rei	54
Mederos & Poveda	04.07	Teatre Grec	55
Juliol a l'Auditori	04.07 / 28.07	L'Auditori	56
Dulce Pontes	05.07	Teatre Grec	57
Camilo & Tomatito	07.07	Teatre Grec	59
Marina Rossell	08.07	Plaça del Rei	60
Cobla Sant Jordi	09.07	Plaça del Rei	61
CaboSanRoque	10.07	Plaça del Rei	63
Temps de Picasso	10.07	Teatre Ovidi Montllor	64
Kevin Johansen	13.07	Plaça del Rei	65
Teresa Parodi	14.07 / 15.07	Plaça del Rei	67
Banda Municipal	16.07 / 23.07	Plaça del Rei	68
70 anys després...	17.07	Teatre Grec	69
Brasil Brasileiro	18.07 / 23.07	BTM	71
Miquel Gil	20.07	Plaça del Rei	72
Luciana Souza	21.07	Plaça del Rei	73
Jaume Vilaseca	22.07	Plaça del Rei	74
Julia Migenes	24.07	Teatre Grec	75
Gotan Project	25.07	Teatre Grec	76
Bola de nieve	25.07	Mercat de les Flors	77
Lila Downs	26.07	Teatre Grec	78
Marcelo D2	27.07	Teatre Grec	79
Llibert Fortuny	28.07	Teatre Grec	80

ALTRES

Títol	Dates	Espai	Pàg.
Converses	09.06 / 12.07	Biblioteques	83
Exposició Carles Santos	29.06 / 05.11	Fundació Joan Miró	84
Interferencia	10.07 / 16.07	Diversos espais	85

BCN GREC 30 FESTIVAL
TEATRE



TEATRE GREC | **del 28 de juny a l'1 de juliol** | **22 h** | **espectacle en català** | **de 12 a 30 €**

Companyia Teatre Romea

Peer Gynt

d'**Henrik Ibsen**

Direcció **Calixto Bieito**
Dramatúrgia **Xavier Zuber**
Traducció **Joan Sellent** i **Anne-Lise Cloetta**
Escenografia **Alfons Flores**
Il·luminació **Xavier Clot**
Vestuari **Mercè Paloma**
Espai sonor **Òscar Roig**
Ajudant de direcció **Josep Galindo**
Intèrprets **Joel Joan**, **Roser Camí**, **Carles Canut**, **Javier Gamazo, Miquel Gelabert**, **Dani Klamburg**, **Amparo Moreno**, **Victòria Pagès**, **Mont Plans**, **Mingo Ràfols**, **Boris Ruiz**, **Ana Salazar** i **Lluís Villanueva**

Una coproducció internacional del Festival de Barcelona Grec, el Teatre Romea, el Festival Internacional de Bergen i l'Ajuntament de Viladecans

Conversa amb els artistes:
9 de juny, 20 h, Biblioteca Guinardó-Mercè Rodoreda

«***Peer Gynt*** és una mirada àcida al provincianisme, a l'estretor de mires de les petites comunitats o nacions. Els trolls no són simples follets del bosc, sinó la representació de les forces malvades de la natura, del poder del mal que habita en l'home i pot arribar a amagar la seva voluntat i dominar les seves accions. Poders que ens fan tenir por de nosaltres mateixos. D'això tracta ***Peer Gynt***, de la batalla entre les nostres bondats i el nostre egoisme, de com els éssers humans intentem escapar de les nostres passions salvatges, de l'infern dels nostres instints.»

Calixto Bieito

El Festival de Barcelona se suma als actes de commemoració del centenari de la mort d'Ibsen amb ***Peer Gynt***, una de les obres més cèlebres del dramaturg noruec. A partir de llegendes i tradicions folklòriques, i amb el matís de records de la seva pròpia infantesa i una rica imaginació, Ibsen dibuixa un dels poemes dramàtics més intensos de la literatura de tots els temps. Calixto Bieito, un dels grans noms de l'escena internacional actual, revisa el text romàntic en una nova versió amb la companyia del Teatre Romea.

A partir de leyendas y tradiciones folklóricas y con el matiz de recuerdos de su propia infancia y una rica imaginación, Ibsen dibuja uno de los poemas dramáticos más intensos de la literatura de todos los tiempos. Calixto Bieito define *Peer Gynt* como una mirada ácida al provincialismo, a la estrechez de miras de las pequeñas comunidades o naciones, la historia de cómo el ser humano intenta escapar de sus propias pasiones, de sus propios instintos.

Peer Gynt *is an acid insight into provincialism, into the narrowness of minds of small communities and nations. The play talks about the evil powers that lie deep in the soul of man, blinding his will and controlling his actions, about the struggle between goodness and egoism, about how we try to escape from our primary passions, from the hell of our instincts. With* Peer Gynt *-directed by Calixto Bieito, one of the* enfants terribles *of today's theatre- the Festival makes its contribution to acts commemorating the first centenary of the death of Ibsen, the great Norwegian playwright.*

CCCB	del 26 de juny al 13 d'agost	dt., dc. i dv.: 21 h dj. i ds.: 18 i 21 h dg.: 17 i 20 h	durada aprox. 1 h 15 min	de 10 a 20 € (anticipada) de 13 a 20 € (mateix dia)

Romanès Cirque Tsigane

Nada en los bolsillos

ESPECTACLE DE CIRC

«La meva família sempre ha fet circ. El meu rebesavi ja anava de poble en poble amb les seves tres dones, els fills i un ós. Als vint-i-cinc anys vaig deixar el circ familiar. Durant un temps vaig actuar com a equilibrista al carrer fins que, anys més tard, vaig redescobrir el circ en un campament gitano de Nanterre. Vaig comprar un tros de roba, un camió vell i unes caravanes. Délia va venir amb mi, vam ser pares i ens vam llançar a la carretera. Ni en somnis m'hauria imaginat un èxit tan grat com el que he tingut amb un espectacle tan senzill, gairebé nu. Yehudi Menuhin em va dir: "Pensaré en vostè fins al meu últim dia".»

Alexandre Romanès

Músics, acròbates, joglars... L'espectador que entri a la carpa de la família Romanès serà absorbit per una atmosfera extraordinària, la que fa possible Alexandre, aquest home que cada dia reviu, amb la seva família i la complicitat de l'audiència, la màgia del circ de tota la vida, el circ que no es fa amb imitacions de les estrelles de la tele, sinó amb personalitat, imaginació i amor. Amb el ritme i el color dels músics, amb la veu de la seva dona, Délia,... Romanès crea un espectacle senzill, vibrant, bell.

Músicos, acróbatas, juglares... el espectador que entre en la carpa de la familia Romanès será absorbido por una atmósfera extraordinaria, la que hace posible Alexandre, el hombre que todos los días revive, con su familia y la complicidad de la audiencia, la magia del circo de toda la vida, el circo que no nace de imitar a las estrellas de la tele, sino de la personalidad, la imaginación y el amor. Con el ritmo y el color de sus músicos, con la voz de su mujer, Délia,... Romanès crea un espectáculo sencillo, vibrante, bello.

Musicians, acrobats, jugglers... those entering the Romanès circus will be absorbed by the extraordinary atmosphere created by this man who every day brings to life the magic of the traditional circus, not circus supported by popular TV stars, but one born out of personality, imagination and love. With the rhythms and colours of his musicians, with his wife's voice..., Romanès creates a simple, vibrant, beautiful show.

TEATRE ROMEA	**del 26 de juny al 30 de juliol**	**de dm. a dv.: 21.30 h ds.: 18.30 i 22 h dg.: 18.30 h**	**espectacle en català**	**de 14 a 25 €**

La felicitat

de **Javier Daulte**

Direcció **Javier Daulte**
Intèrprets **Ana Ma. Barbany**, **Clara Segura**, **Jordi Rico** i **Daniel Grao**
Escenografia **Ariane Unfried** i **Rifail Ajdarpasic**
Il·luminació **Txema Orriols**
Ajudant de direcció **Víctor Muñoz**

Una coproducció del Teatre Romea i el Festival de Barcelona Grec

Conversa amb els artistes:
22 de juny, 20 h,
Biblioteca Vila de Gràcia

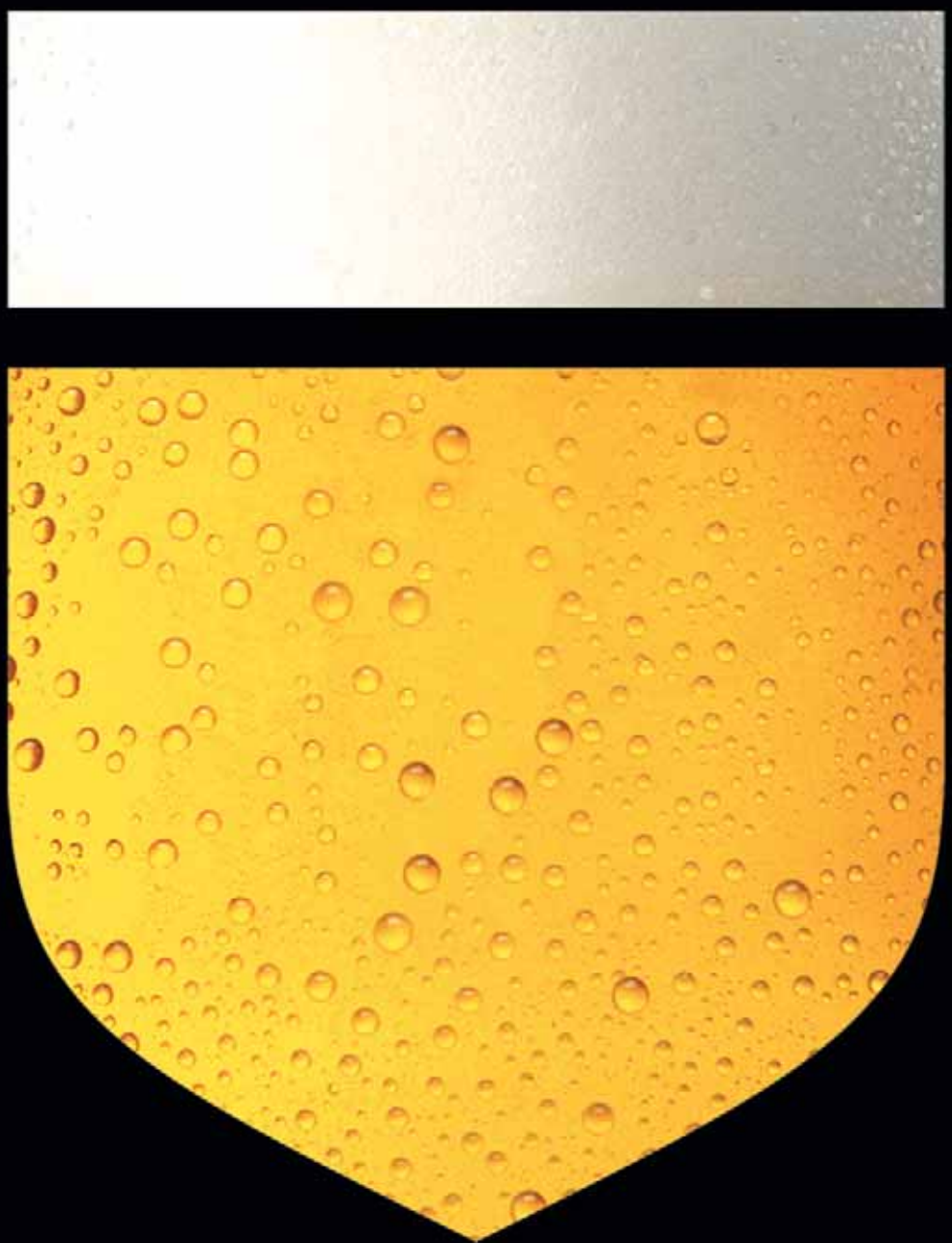
A la casa-despatx d'un professor coincideixen la seva dona, la seva filla, un home que torna i que tothom havia oblidat, i un desconegut que arriba sense nom, sense memòria, pràcticament sense poder parlar. Cinc personatges atrapats en un mateix espai, en un mateix parany, intentant trobar l'amor, intentant predir el futur.

Javier Daulte, un dels joves creadors més interessants del teatre contemporani, repeteix la fórmula amb la qual ha triomfat arreu del món i que li ha fet guanyar una quinzena de premis: humor, intriga i amor. Dramaturg, guionista i director teatral, Daulte ha presentat el seu treball des del Japó fins a l'Argentina, des d'Avinyó fins a Londres. ***La felicitat***, on l'autor dóna la seva visió de la vida entesa com un procés en què la ignorància és un bé que cal conquerir, és el tercer muntatge que presenta al Festival de Barcelona.

En la casa-despacho de un profesor coinciden su esposa, su hija, un hombre que regresa y a quien todo el mundo había olvidado y un desconocido que llega sin nombre, sin memoria, sin poder casi hablar. Cinco personajes atrapados en un mismo espacio, en una misma trampa, que intentan encontrar el amor y predecir el futuro. Javier Daulte, uno de los jóvenes creadores más interesantes del teatro contemporáneo, repite la fórmula con la que ha triunfado en todo el mundo y que le ha hecho conseguir quince premios: humor, intriga y amor.

In his flat-cum-office, a professor meets his wife, his daughter, a man who everyone forgot about and who now returns, and this stranger without a name, without memory, almost without speech. Five characters trapped in the same spot, trying to find love, trying to forecast the future. With La felicitat*, Javier Daulte, one of the most interesting young creators in theatre today, repeats the formula which has won him success all over the world: humour, intrigue, love.*

Allà on va, triomfa



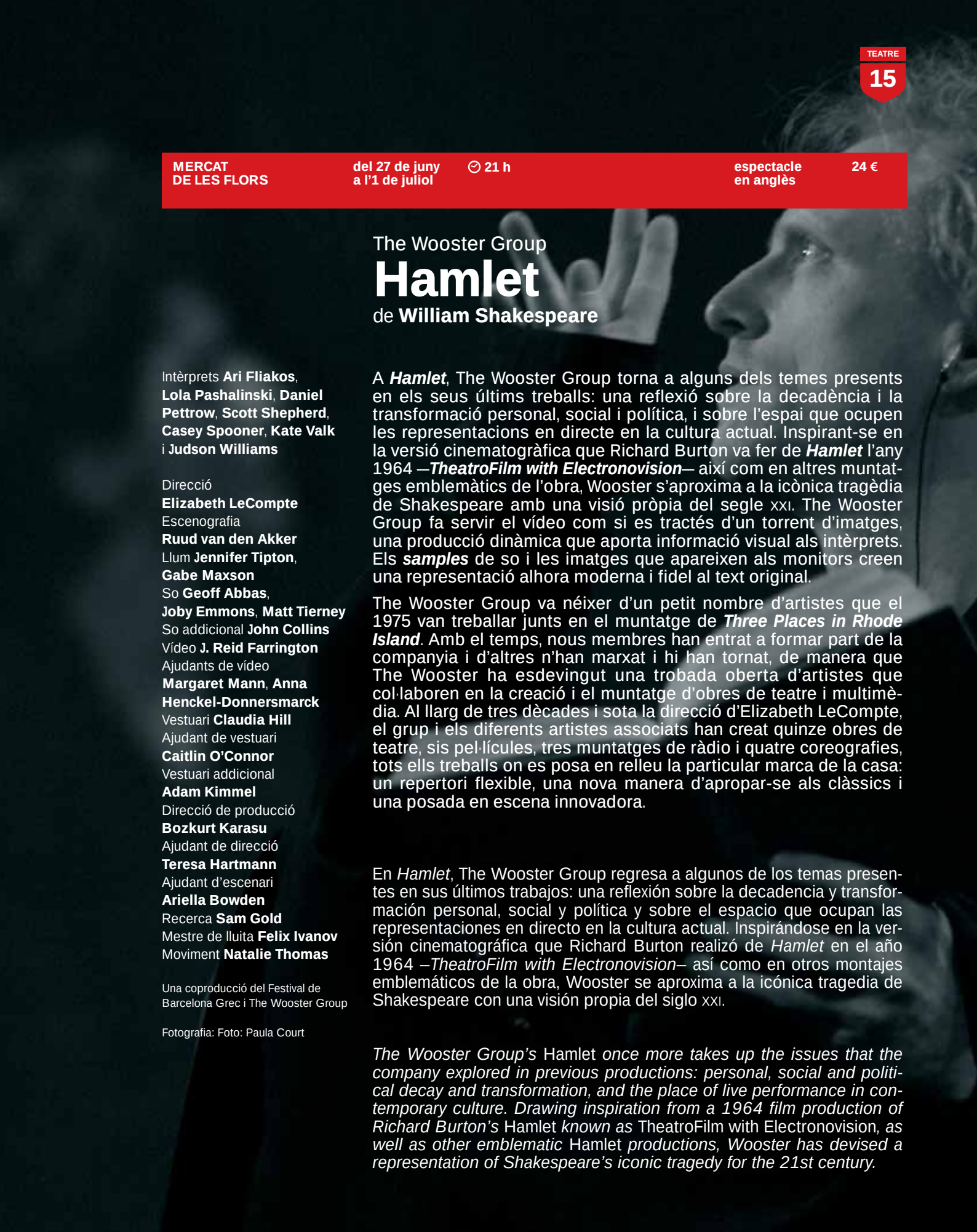
5,4º San Miguel en recomana el consum responsable.

BCN GREC 30 FESTIVAL

San Miguel

www.sanmiguel.es

MERCAT DE LES FLORS | **del 27 de juny a l'1 de juliol** | **21 h** | **espectacle en anglès** | **24 €**



The Wooster Group

Hamlet

de **William Shakespeare**

Intèrprets **Ari Fliakos**, **Lola Pashalinski**, **Daniel Pettrow**, **Scott Shepherd**, **Casey Spooner**, **Kate Valk** i **Judson Williams**

Direcció
Elizabeth LeCompte
Escenografia
Ruud van den Akker
Llum **Jennifer Tipton**, **Gabe Maxson**
So **Geoff Abbas**, **Joby Emmons**, **Matt Tierney**
So addicional **John Collins**
Vídeo **J. Reid Farrington**
Ajudants de vídeo
Margaret Mann, **Anna Henckel-Donnersmarck**
Vestuari **Claudia Hill**
Ajudant de vestuari
Caitlin O'Connor
Vestuari addicional
Adam Kimmel
Direcció de producció
Bozkurt Karasu
Ajudant de direcció
Teresa Hartmann
Ajudant d'escenari
Ariella Bowden
Recerca **Sam Gold**
Mestre de lluita **Felix Ivanov**
Moviment **Natalie Thomas**

Una coproducció del Festival de Barcelona Grec i The Wooster Group

Fotografia: Foto: Paula Court

A ***Hamlet***, The Wooster Group torna a alguns dels temes presents en els seus últims treballs: una reflexió sobre la decadència i la transformació personal, social i política, i sobre l'espai que ocupen les representacions en directe en la cultura actual. Inspirant-se en la versió cinematogràfica que Richard Burton va fer de ***Hamlet*** l'any 1964 —***TheatroFilm with Electronovision***— així com en altres muntatges emblemàtics de l'obra, Wooster s'aproxima a la icònica tragèdia de Shakespeare amb una visió pròpia del segle XXI. The Wooster Group fa servir el vídeo com si es tractés d'un torrent d'imatges, una producció dinàmica que aporta informació visual als intèrprets. Els ***samples*** de so i les imatges que apareixen als monitors creen una representació alhora moderna i fidel al text original.

The Wooster Group va néixer d'un petit nombre d'artistes que el 1975 van treballar junts en el muntatge de ***Three Places in Rhode Island***. Amb el temps, nous membres han entrat a formar part de la companyia i d'altres n'han marxat i hi han tornat, de manera que The Wooster ha esdevingut una trobada oberta d'artistes que col·laboren en la creació i el muntatge d'obres de teatre i multimèdia. Al llarg de tres dècades i sota la direcció d'Elizabeth LeCompte, el grup i els diferents artistes associats han creat quinze obres de teatre, sis pel·lícules, tres muntatges de ràdio i quatre coreografies, tots ells treballs on es posa en relleu la particular marca de la casa: un repertori flexible, una nova manera d'apropar-se als clàssics i una posada en escena innovadora.

En *Hamlet*, The Wooster Group regresa a algunos de los temas presentes en sus últimos trabajos: una reflexión sobre la decadencia y transformación personal, social y política y sobre el espacio que ocupan las representaciones en directo en la cultura actual. Inspirándose en la versión cinematográfica que Richard Burton realizó de *Hamlet* en el año 1964 –*TheatroFilm with Electronovision*– así como en otros montajes emblemáticos de la obra, Wooster se aproxima a la icónica tragedia de Shakespeare con una visión propia del siglo XXI.

The Wooster Group's Hamlet *once more takes up the issues that the company explored in previous productions: personal, social and political decay and transformation, and the place of live performance in contemporary culture. Drawing inspiration from a 1964 film production of Richard Burton's* Hamlet *known as* TheatroFilm with Electronovision*, as well as other emblematic* Hamlet *productions, Wooster has devised a representation of Shakespeare's iconic tragedy for the 21st century.*

Museu Picasso

PICASSO2006BCN

Picasso mai no ha marxat de Barcelona

Generalitat de Catalunya
Departament de Cultura

www.bcn.es/picasso2006bcn

Ajuntament de Barcelona

www.bcn.es

TEATRE LLIURE-SALA FABIÀ PUIGSERVER	**del 29 de juny al 16 de juliol**	**horari: vegeu nota 1**	**durada aprox. 2 h 30 min (Hamlet) 1 h 40 min (La tempestad)**	**espectacle en castellà**	**de 22 a 38€ vegeu nota 2**

Hamlet / La tempestad

de **William Shakespeare**

Direcció **Lluís Pasqual**
Escenografia **Paco Azorín**
Música **José María Arrizabalaga**
Vestuari **Isidre Prunés** i **César Oliva**
Il·luminació **W. Zoubek**
Intèrprets **Joseba Apaolaza**, **Alberto Berzal**, **Jesús Castejón**, **Itxaso Corral**, **Eduard Fernández**, **Iván Hermes**, **Alberto Iglesias**, **Lander Iglesias**, **Anna Lizaran**, **Aitor Mazo**, **Francesc Orella**, **Marisa Paredes***, **Helio Pedregal**, **David Pinilla**, **Luis Rallo,** **Javier Ruiz de Alegría**, **Antonio Rupérez**, **Jorge Santos**, **Rebeca Valls**, **Pablo Vilar**
Músic **Andoni Sampil**

*Només a *Hamlet*

Una coproducció del Festival de Barcelona Grec, el Teatro Arriaga Antzokia, el Teatro Español i la Fundació Teatre Lliure

Fotografia: Ros Ribas

1 **Horaris**
Hamlet
18 h: 29 juny, 1, 6, 8, 13 i 15 juliol
21 h: 30 juny, 4, 7, 11 i 14 juliol

La tempestad
21 h: 2, 5, 9, 12 i 16 juliol
22 h: 29 juny, 1, 6, 8, 13 i 15 juliol

2 **Preus**
22 €: un espectacle
38 €: els dos espectacles, només en un mateix dia

Conversa amb els artistes:
3 de juliol, 20 h, Biblioteca Francesca Bonnemaison

«Si hi ha algú capaç de recordar-nos de quina matèria estem fets els éssers humans és Shakespeare. Hamlet és l'individu (lúcid i/o malalt) que arriba a immolar-se per tal d'intentar acabar amb un estat de coses inamovible i que és la causa d'una justícia indestructible. ***La tempestad*** ens explica la història de l'home que, tot i tenir a les mans el poder de la violència armada, fa servir finalment la generositat i el perdó en comptes de la venjança.»

Lluís Pasqual

Lluís Pasqual dirigeix un repartiment amb noms com Marisa Paredes i Anna Lizaran en aquest muntatge doble de dues de les obres més famoses de Shakespeare, ***Hamlet*** —la història del príncep que es venja del seu oncle perquè va matar el rei i va usurpar el tron— i ***La tempestad*** —un text amb aire de conte de fades—. El drama tràgic de ***Hamlet***, contraposat al triomf de l'amor a ***La Tempestad***, serveix a Pasqual per reflexionar sobre la violència, sobre el terrorisme...

Els dos muntatges són independents.

El drama trágico de *Hamlet* –la historia del príncipe que se venga de su tío por haber matado al rey y usurpado el trono– y *La tempestad* –un texto con aire de cuento de hadas– le sirven a Pasqual para reflexionar sobre la violencia y el terrorismo, sobre la generosidad y la venganza.

Los dos montajes son independientes.

One of the great Catalan directors, Lluís Pasqual, brings to the stage two of Shakespeare's best known plays: Hamlet *-the prince who takes revenge on his uncle after he kills the king to usurp the throne- and* The Tempest *-a fairy tale. The tragedy of Hamlet, opposed to the triumphant love of* The Tempest*, gives Pasqual the chance to reflect on contemporary issues such as violence and terrorism.*

Both plays are independent.

JOVE TEATRE REGINA	**del 29 de juny al 16 de juliol**	**de dj. a dg.: 19 h**	**durada aprox. 1 h**	**espectacle en català**	**7,50 €**

Companyia La Trepa

La gallina dels ous d'or

d'**Alícia Serrat** i **Macià G. Olivella**

Un home tenia una gallina que li ponia un ou d'or cada dia. L'home, convençut que la gallina tenia una font d'or a dintre seu, va matar-la per apropiar-se el tresor: en obrir-la, però, va veure que per dintre la gallina dels ous d'or era com qualsevol altra gallina. A més, amb la gallina morta, la ració diària d'ous d'or havia acabat.

Formada el 1977, la companyia La Trepa s'ha especialitzat a portar a escena contes infantils. Aquest espectacle és la seva segona incursió en el món de la faula, un advertiment sobre els efectes destructors de la cobdícia.

Un hombre tenía una gallina que todos los días ponía un huevo de oro. Convencido de que la gallina tenía una fuente de oro en su interior, el hombre la mata para apropiarse del tesoro pero, al abrirla, comprueba que la gallina de los huevos de oro es una gallina más. Y lo que es peor: con la gallina muerta, la ración diaria de huevos de oro se ha terminado.

A man has a chicken which lays one golden egg a day. Convinced that there is a source of gold inside the chicken, the man kills it so that he can own the treasure: but when he does so he finds out that, in the inside, the chicken is just like any other chicken. What's more: by killing the chicken, the daily serving of golden eggs is over! In this latest offering, La Trepa warns us all about the destructive consequences of greed.

Inspirat en la faula clàssica

Música original
Ferran González
Direcció
Maria Agustina Solé
Intèrprets **Maties Gimeno**, **Oriol Macià**, **Marc Miramunt**, **Esther Pérez-Ferrer** i **Maria Agustina Solé**

ESPECTACLE INFANTIL

MUSEU NACIONAL D'ART DE CATALUNYA	29 i 30 de juny	22 h	durada aprox. 1 h 15 min	de 9 a 12 € gratuït fins als 12 anys

10è Circ d'Hivern

Rodó

Idea original **Leandre Ribera**, **Claire Ducreux** i **Teresa Celis**
Direcció artística **Leandre Ribera**
Direcció tècnica **Teresa Celis**
Amb **Candice Bordes**, **Claire Ducreux**, **Quim Girón**, **Joan Ramon Graell**, **Rafael López**, **Antònia Ruiz**, **Cristina Solé** i **Leandre Ribera**

Construcció de l'escenografia **Discípulos de Morales**
Estructures aèries i regidoria **Dani Tomás**
Disseny de la banda sonora **David Moreno**
Il·luminació **Ganecha Gil** i **Carlos Benito**
Fotografies **Mar Costa**
Disseny del cartell **tintaenlata.com**
Producció executiva **Juliette Beaume**

Informació i reserva d'entrades al 93 622 03 75

Una producció del Bidó de Nou Barris (entitat gestora de l'Ateneu Popular 9 Barris) amb el suport del Districte de Nou Barris, l'Institut de Cultura de Barcelona, la Generalitat de Catalunya i el Ministerio de Cultura

ESPECTACLE DE CIRC

Embolcallats per l'hivern, per la neu, els personatges de ***Rodó*** són allà, palplantats, incrèduls davant l'enormitat. Un brindis per l'absurd. Pallassos pertot arreu, pallassos amagats darrere la proesa. Rigor, astracanada, poesia... Els personatges de ***Rodó*** es troben en situacions absurdes i còmiques, enllacen una habilitat rere l'altra, habiten un univers poètic propi on conviuen l'humor, la sorpresa i la proesa tècnica.

El Circ d'Hivern va néixer el 1996 aprofitant el viver d'artistes de l'Ateneu Popular 9 Barris. ***Rodó*** neix del treball d'un pallasso (Leandre Ribera), una ballarina (Claire Ducreux) i una acròbata (Teresa Celis). Al seu voltant, diversos artistes de gran nivell —alguns acabats de sortir d'escoles de circ i d'altres amb anys d'experiència i reconeixement internacional— que probablement i sense un projecte com ***Rodó*** no haurien coincidit mai: Cristina Solé (Circo Imperfecto, Circus Klexmer), Antònia Ruiz (Dúo Drilok), Joan Ramon Graell i Candice Bordes (amb un espectacular número de quadre aeri), Quim Girón (equilibrista sortit de la darrera promoció de l'Escola de Circ Rogelio Rivel) i Rafael López (artista polifacètic recentment arribat de Londres).

Arropados por el invierno, por la nieve, los personajes de *Rodó* están allá, inmóviles, incrédulos ante la enormidad. Un brindis por el absurdo. Payasos por todos lados, payasos escondidos tras la proeza. Rigor, astracanada, poesía... Los personajes de *Rodó* se encuentran en situaciones absurdas y cómicas, enlazan una habilidad tras otra, habitan un universo poético propio en el que conviven el humor, la sorpresa y la proeza técnica.

Surrounded by winter, by snow, the characters of Rodó *stand there, motionless, transfixed by the enormity of it all. This is the work of a clown (Leandre Ribera), a dancer (Claire Ducreux) and an acrobat (Teresa Celis). The three have been joined by other artists -some just out of circus schools, some with years of professional experience and international recognition- and the result is a personal, sensitive approach to the traditions of the genre.*

BIBLIOTECA DE CATALUNYA	**del 30 de juny al 21 de juliol**	**de dt. a ds.: 21.30 h dg.: 19 h**	**durada aprox. 1h 10 min**	**espectacle en català**	**20 €**

Somriure d'elefant

de **Pau Miró**

Dos homes, un de vell i un de jove, seuen al voltant d'una tauleta enmig d'un bosc. D'uns megàfons penjats dels arbres surten les notes d'un nocturn de Chopin. Al fons del bosc hi ha una residència blanca. Travessen el bosc infermers i infermeres somrients, vestits de blanc. L'home jove deixa una llibreta damunt la taula, agafa una tassa de te i en beu. L'home vell somriu.

Somriure d'elefant és la història de la trobada entre dos homes de teatre, un encara actiu i l'altre ja retirat. En el seu text, concís i bell, com un petit conte ric i suggeridor, Pau Miró reflexiona sobre la vellesa i la joventut, sobre els que van i els que vénen, sobre els que ambicionen la fama i els diners i els que ambicionen el silenci, la calma, la contemplació.

Actor i director, Pau Miró (Barcelona, 1974) es va formar a l'Institut del Teatre. El seu primer treball va ser ***La poesia dels assassins*** (2000), al qual van seguir ***Una habitació a l'Antàrtida*** (2002), ***Paraigües elèctrics*** (2003) i ***Plou a Barcelona*** (2004), pel qual va rebre cinc nominacions als premis Butaca i amb què va tenir un ampli ressò internacional. Els seus últim treballs com a autor i director han estat ***Happy Hour*** i ***Bales i ombres***. Com a actor, ha intervingut en una dotzena de muntatges teatrals, i ha treballat per a diferents programes i sèries de televisió, com ***El cor de la ciutat*** o ***Plats bruts***.

Director **Pau Miró**
Intèrprets **Joan Anguera**, **Anna Alarcón**, **Roger Coma** i **Kirsten Tinkler**
Escenografia **Oriol Broggi**
Disseny de llums **Pep Barcons**
Disseny de vestuari **Roser Vallvé**
Regidor **Marc Serra**
Tècnic **Joan Delshorts**

Producció executiva Perla 29
Una coproducció del Festival de Barcelona Grec i laperla29, amb la col·laboració de la Biblioteca de Catalunya

Dos hombres están sentados en medio de un bosque atravesado por enfermeros y enfermeras vestidos de blanco. Al fondo, una residencia, también blanca. Esta es la historia del encuentro de dos hombres de teatro, uno en activo, el otro ya retirado, una reflexión sobre la vejez y la juventud, sobre aquellos que ambicionan la fama y el dinero y aquellos que ambicionan el silencio, la calma, la contemplación.

Two men, one old, one young, have tea in a forest. A Chopin Nocturne is heard in the background. Deep inside the forest, a white residence. Nurses dressed in white cross the scene. Written by actor and director Pau Miró, the play tells the story of the meeting between two theatre professionals and reflects on the difference between old and young, between ambition and the need for calm.

CCCB	del 30 de juny al 16 de juliol	de dt. a dg.: a partir de les 19 i fins a les 22.15 h*	durada aprox. 1 h 15 min	22 €

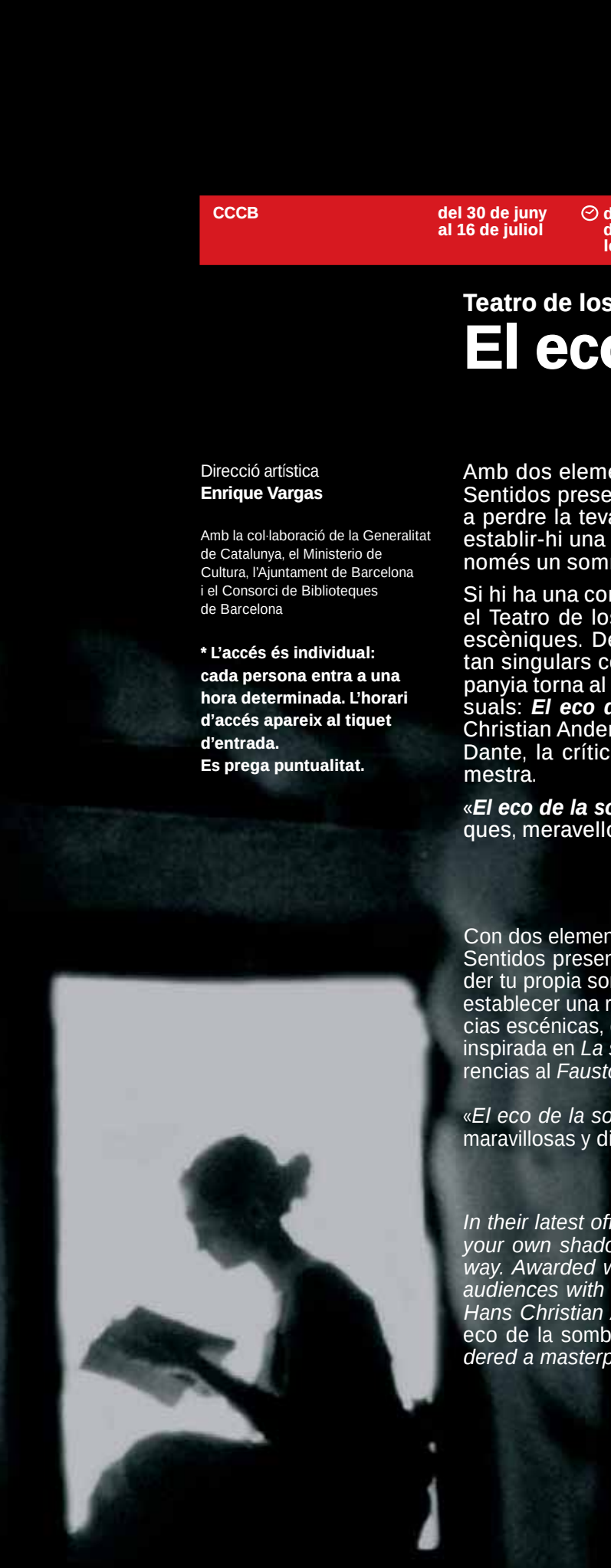
Teatro de los sentidos

El eco de la sombra

Direcció artística
Enrique Vargas

Amb la col·laboració de la Generalitat de Catalunya, el Ministerio de Cultura, l'Ajuntament de Barcelona i el Consorci de Biblioteques de Barcelona

*** L'accés és individual: cada persona entra a una hora determinada. L'horari d'accés apareix al tiquet d'entrada.**
Es prega puntualitat.



Amb dos elements tan fugaços com l'eco i l'ombra, el Teatro de los Sentidos presenta el seu últim treball, un espectacle que et convida a perdre la teva ombra, a trobar-la, a jugar-hi, a confrontar-la fins a establir-hi una relació diferent. En sortir desitjaràs que no hagi estat només un somni.

Si hi ha una companyia que hagi aportat aire fresc al teatre actual és el Teatro de los Sentidos, premi Max 2005 a les noves tendències escèniques. Després d'haver fascinat l'audiència amb muntatges tan singulars com ***El hilo de Ariadna*** o ***La memoria del vino***, la companyia torna al Festival amb una altra de les seves experiències sensuals: ***El eco de la sombra***. Inspirat en ***L'ombra***, un conte d'Hans Christian Andersen, i amb referències al ***Faust*** de Goethe i l'***Infern*** de Dante, la crítica danesa ha considerat aquest muntatge una obra mestra.

«***El eco de la sombra*** és una de les experiències teatrals més poètiques, meravelloses i diferents que he viscut.»
Borsen (Copenhaguen)

Con dos elementos tan fugaces como el eco y la sombra el Teatro de los Sentidos presenta su último trabajo, un espectáculo que te invita a perder tu propia sombra, a encontrarla, a jugar con ella, a confrontarla hasta establecer una relación diferente. Premio Max 2005 a las nuevas tendencias escénicas, el Teatro de los Sentidos vuelve al Festival con esta obra inspirada en *La sombra*, un cuento de Hans Christian Andersen con referencias al *Fausto* de Goethe y al *Infierno* de Dante.

«*El eco de la sombra* es una de las experiencias teatrales más poéticas, maravillosas y diferentes que he vivido.»
Borsen (Copenhague)

In their latest offering, Teatro de los Sentidos invites you to lose track of your own shadow, to find it, to play with it, to relate to it in a different way. Awarded with a Max 2005, Teatro de los Sentidos has captivated audiences with accurate, sensitive, original works. Inspired by a tale by Hans Christian Andersen, and with references to Goethe and Dante, El eco de la sombra *is, more than a play, a sensuous experience, considered a masterpiece by Danish critics.*

TEATRE VILLARROEL	**del 4 al 30 de juliol**	**de dt. a dv.: 21.30 h ds.: 18.30 i 22 h dg.: 18.30 h**	**durada aprox. 1 h 30 min**	**espectacle en català**	**de 19 a 23 €**

Anitta Split

de **Josep Julien**

«Què passaria si un dia la tele callés? Imagina-t'ho. La tele. Què passaria? ***Anitta Split*** és una comèdia sobre l'estrany silenci que aquell dia la tele deixaria al darrere. Una comèdia sobre els habitants d'aquest silenci. Ella és, o més ben dit era, la presentadora de moda en un país actualment devastat per la guerra, un país sense tele. Aquesta és la història d'uns personatges en caiguda lliure a la recerca d'una ficció, d'una il·lusió, d'una mentida. ***Anitta Split*** ens proposa un viatge en primera classe cap a la derrota final i a més a més pretén que ens fotem un fart de riure. Marja, Dimitri, Viktor i Branko, els seus protagonistes, són bona gent: desertors, estafadors, assassins i, sobretot, com tots plegats, no ens enganyem, els grans perdedors de la partida. Bon viatge.»

Josep Julien

«¿Qué pasaría si un día la tele callase? *Anitta Split* es una comedia sobre el extraño silencio que la tele dejaría tras ella. Una comedia sobre los habitantes de este silencio. Ella es, o deberíamos decir, era, la presentadora de moda en un país devastado por la guerra, un país sin tele. Ésta es la historia de unos personajes en caída libre y en búsqueda de una ficción, de una ilusión, de una mentira. Marja, Dimitry, Viktor y Branko, sus protagonistas, son buena gente: desertores, estafadores, asesinos y, sobre todo, los grandes perdedores de la partida.»

Josep Julien

«What would happen if, one day, no sound came out of the TV? Anitta Split *is a comedy about that strange silence that TV would create. A comedy about those who inhabit that silence. This is the story of characters in free fall, looking for some fiction, for some illusion, for some lies.»*

Josep Julien

Direcció **Manuel Dueso**
Espai escènic **Max Glaenzel** i **Estel Cristià**
Vestuari **Miriam Compte**
Il·luminació **David Lloris**
Intèrprets **Josep Julien**, **Marissa Josa** i **Albert Ribalta**, entre d'altres

Una producció de Bitò Produccions amb la col·laboració del Festival de Barcelona Grec

TEATRE NACIONAL DE CATALUNYA	**del 5 al 9 de juliol**	**21 h**	**durada aprox. 2 h 15 min amb una pausa**	**espectacle en castellà**	**22 €**

Divinas palabras

de **Ramón María del Valle Inclán**

Direcció **Gerardo Vera**
Versió **Juan Mayorga**
Escenografia
Ricardo Sánchez Cuerda
Figurinista
Alejandro Andújar
Il·luminador
Juan Gómez Cornejo
Música **Luis Delgado**
Disseny del vídeo **Álvaro Luna**
Intèrprets **Jesús Noguero**, **Pietro Olivero**, **Ester Bellver**, **Julia Trujillo**, **Idoia Ruiz de Lara**, **Sonsoles Bendicto**, **Emilio Gavira**, **Fernando Sansegundo**, **Elisabeth Gelabert**, **Carlota Gaviño**, **Julieta Serrano**, **Gabriel Garbisu**, **Fidel Almansa**, **Abel Vitón**, **Sergio Sánchez**, **Pablo Vázquez**, **Javier Lara**, **Elena González**, **Daniel Holguín**, **Paco Deniz**, **Miriam Cano** i **Charo Gallego**

Una producció del Centro Dramático Nacional

El Centro Dramático Nacional arriba a Barcelona amb ***Divinas palabras***, la més popular de les obres de Valle-Inclán. Gerardo Vera signa un espectacle versionat per Juan Mayorga i amb un repartiment que encapçala Julieta Serrano. Ambientada a la Galícia rural, on uns captaires es disputen un cadàver per unes poques monedes, ***Divinas palabras*** és un dels textos més intensos del teatre espanyol del segle xx. Centrada al voltant d'un nan i amb un rerefons de luxúria i avarícia, l'obra explora la irracionalitat innata dels éssers humans.

Nascut a Vilanova de Arousa el 1866, Valle Inclán està considerat un dels renovadors per excel·lència del teatre espanyol del segle xx. Provocador i extravagant, el seu estil va abraçar des del modernisme de la seva joventut fins a l'expressionisme i l'esperpent de la seva maduresa. Publicada el 1920, ***Divinas palabras*** és justament una de les peces que obren l'interès de l'autor per l'esperpent, per la barreja grotesca d'elements tràgics i còmics.

L'autor teatral Juan Mayorga signa aquesta versió de ***Divinas palabras***, una obra que considera la més cruel mai escrita i, a la vegada, una de les més intenses que s'han portat mai a escena.

Premio Nacional de Teatro 1988, Gerardo Vega és un dels creadors més polifacètics del país: ha dirigit obres de teatre, òperes i pel·lícules, i ha treballat com a escenògraf i figurinista. Des de 2004 és el director del Centro Dramático Nacional.

El Centro Dramático Nacional llega a Barcelona con *Divinas palabras*, la más popular de las obras de Valle-Inclán. Gerardo Vera firma un espectáculo versionado por Juan Mayorga y con un reparto encabezado por Julieta Serrano. Ambientada en la Galicia rural, en la que los mendigos se disputan un cadáver por unas pocas monedas, *Divinas palabras* es uno de los textos más intensos del teatro español del xx. Centrada en torno a un enano y con un trasfondo de lujuria y avaricia, la obra explora la irracionalidad innata en los seres humanos.

Set in rural Galicia, where some beggars quarrel over a corpse for a few coins, Divinas Palabras *is one of the most intense plays in twentieth century Spanish theatre. Focusing on the story of a dwarf, and with lust and greed in the background, the work, by Valle Inclán, explores the irrationality of all human beings. Mixing tragedy with comedy, the play is thought to be the cruellest of all time.*

Biblioteques de Barcelona

Gaudeix dels avantatges que t'ofereix el Carnet de Biblioteques.

LLEGIR SEMPRE SURT A COMPTE

20% de descompte en la compra d'entrades per al Festival de Barcelona Grec

Fer-te el carnet és gratuït

ⓘ A qualsevol biblioteca - Tel. 93 316 10 00 - www.bcn.es/biblioteques

Llibreries Música Teatre Festivals Museus Festivals Museus Cinemes Exposicions Lli

Diputació Barcelona
xarxa de municipis

Biblioteques de Barcelona

Ajuntament de Barcelona

TEATRE LLIURE - ESPAI LLIURE	**del 5 al 30 de juliol**	**de dt. a ds.: 21.30 h dg.: 18.30 h**	**espectacle en català**	**de 13 a 18 €**

Arbusht

de **Paco Zarzoso**

Direcció **Àlex Rigola**
Intèrprets **Julio Manrique** i **Sandra Monclús**, entre d'altres
Escenografia **Cube**
Il·luminació **Maria Domènech**
Vestuari **Berta Riera**
Ajudant de direcció **Pau Carrió**
Assistent de direcció **Fèlix Vilalta**

Arbusht és un encàrrec del Teatre Lliure en el marc del projecte Autoria Textual Catalana

Una producció de la Fundació Teatre Lliure-Teatre Públic de Barcelona

«Descobriu, d'entre totes aquestes frases de George W. Bush, quina és l'única que pertany als diàlegs d'una pel·lícula dels germans Marx:

– Si no tenim èxit, correm el risc de fracassar.
– La gran majoria de les nostres importacions vénen de fora del país.
– Per descomptat que és un pressupost: té una pila de xifres.
– Sé que els éssers humans i els peixos poden coexistir en pau.
– Estic atent no només a preservar el poder executiu per a mi, sinó també per als meus predecessors.
– Com bé saben, aquests fòrums són oberts, poden venir i escoltar el que he de dir.
– La justícia militar és a la justícia el que la música militar és a la música.
– Qui no està amb nosaltres està contra nosaltres.
– Crec que la guerra és un lloc perillós.
– (Al president de Brasil): Ah, però... vostès també tenen negres?
– Sóc el tio que fa la Història.»

Paco Zarzoso

Autor, director i actor, Paco Zarzoso (Port de Sagunt, 1966) és membre de la Companyia Hongaresa de Teatre. Com a autor ha estrenat, entre altres espectacles, ***Valencia*** (Grec 97), ***Ultramarins*** (premi Ciutat de Barcelona, Grec 99), ***Umbral*** (premi Marqués de Bradomín) i ***Mirador*** (premi SGAE de Teatre).

«¿Cuál de estas frases ha sido pronunciada por George W. Bush? ¿Cuál por los hermanos Marx?:

– Si no tenemos éxito, corremos el riesgo de fracasar.
– La gran mayoría de nuestras importaciones proceden de fuera del país.
– La justicia militar es a la justicia lo que la música militar es a la música.
– Creo que la guerra es un sitio peligroso.
– (Al presidente de Brasil): Ah, pero... ¿ustedes también tienen negros?.»

Paco Zarzoso

«Can you guess which of the following statements was not made by George W. Bush, but actually forms part of the dialogue in a Marx Brothers movie?
– If we are not successful, we risk failure.
– The overall majority of our imports come from outside the country.
– Military justice is to justice what military music is to music.
– (Addressing the Brazilian President): Oh, so... you too have black people?.»

Paco Zarzoso

www.icatfm.cat

El nou concepte de ràdio

iCat fm

Per als que no sabrien plantejar-se la vida sense la ràdio.
Per als que els agrada anar a la descoberta navegant per Internet.
Per als curiosos, els inquiets i els que no volen quedar-se enrere.

Grup d'emissores de Catalunya Ràdio

No et quedis enrere

ALT CAMP 88.0 - ALT EMPORDÀ 88.9-99.0-102.8-105.7 - ALT PENEDÈS 96.5 - ALT URGELL 90.2-101.0-105.5 - ALTA RIBAGORÇA 89.0-93.0-105.9 - ANOIA 96.5 - BAGES 96.5-101.0 - BAIX CAMP 88.0 - BAIX EBRE 104.9 - BAIX EMPORDÀ 88.9-97.0-99.2 - BAIX LLOBREGAT 92.5 - BAIX PENEDÈS 87.7-88.0 - BARCELONÈS 92.5 - BERGUEDÀ 88.6-96.5-101.0 - CERDANYA 100.4-105.5 - CONCA DE BARBERÀ 90.5 - GARRAF 93.3 - GARRIGUES 106.1 - GARROTXA 99.2-102.6 - GIRONÈS 88.9 - MARESME 92.5-99.7 103.9-105.4 - MONTSIÀ 104.9 - NOGUERA 93.0-93.2-97.5-100.3-103.0 - OSONA 87.9-89.3 - PALLARS JUSSÀ 93.2-97.5 - PALLARS SOBIRÀ 105.5 - PLA DE L'ESTANY 88.9 - PLA D'URGELL 100.3-106.1 - PRIORAT 99.8-104.9 - RIBERA D'EBRE 104.9-106.3 - RIPOLLÈS 87.6-89.3-91.4-96.7 - ROSSELLÓ 88.9-99.0-102.8-105.7 - SEGARRA 93.0-106.1 - SEGRIÀ 103.0-103.1-103.2-106.1 - SELVA 88.9-93.7-94.7-99.8-101.2 - SOLSONÈS 93.1 - TARRAGONÈS 88.0 - TERRA ALTA 106.3 - URGELL 106.1 - VAL D'ARAN 89.0-100.0-103.4 - VALLÈS OCCIDENTAL 92.5 - VALLÈS ORIENTAL 90.2-92.5 - MALLORCA 98.4 - CASTELLÓ 94.0 - VALÈNCIA 87.6 - ALACANT 97.0

PLAÇA DEL REI	6 i 7 de juliol	22 h	durada aprox. 1 h 20 min	espectacle en català	22 €

Homer, Ilíada

d'**Alessandro Baricco**

Traducció **Anna Casassas**
Posada en escena **Antonio Calvo**
Intèrprets **Jordi Boixaderas**, **Marta Marco** i **Lluís Soler**
Il·luminació **Kiko Planas**
Disseny de so **Àlex Polls**
Disseny de vestuari **Montse Alacuart**

Producció executiva Pas 29
Una coproducció del Festival de Barcelona Grec i Pas 29 amb la col·laboració de l'Istituto Italiano di Cultura

Fotografia: Oriol Bono

Conversa amb els artistes:
4 de juliol, 20 h, Biblioteca Guinardó-Mercè Rodoreda

L'escriptor italià Alessandro Baricco va voler apropar l'obra d'Homer al gran públic. Va simplificar el text original, va introduir elements nous que ajuden a entendre la història, va canviar la veu del narrador per la dels diferents protagonistes i el resultat és un recital que va fascinar milers de romans i torinesos la tardor de 2004. Seguint la història de la caiguda i la destrucció de Troia, Baricco s'apropa a un text, el d'Homer, que és un cant als déus i als herois, un relat de passions i de sang, d'aventura i de violència. La ***Ilíada*** no va néixer per ser llegida, sinó recitada en públic, i el que aconsegueix Baricco és captivar l'audiència amb una lectura senzilla i alhora carregada d'intensitat dramàtica.

Considerat per molts un dels millors escriptors italians de les últimes generacions, Alessandro Baricco (Torí, 1958) va assolir renom internacional arran l'èxit de ***Seda***. A més d'escriure, Baricco és fundador d'una escola de tècniques d'escriptura que, amb seu a Torí, ha aconseguit un gran prestigi.

El escritor italiano Alessandro Baricco quiso acercar la obra de Homero al gran público. Simplificó el texto original, introdujo elementos nuevos que ayudasen a entender la historia, cambió la voz del narrador por la de los diferentes protagonistas y el resultado es un recital que fascinó a miles de romanos y turineses en el otoño de 2004. Siguiendo la historia de la caída y destrucción de Troya, Baricco se acerca a un texto, el de Homero, que es un canto a los dioses y a los héroes, un relato de pasiones y de sangre, de aventura y de violencia. La *Ilíada* no nació para ser leída sino para ser recitada en público y lo que consigue Baricco es cautivar a la audiencia con una lectura a la vez sencilla y cargada de intensidad dramática.

The Italian writer Alessandro Baricco wanted to bring Homer's Iliad *closer to today's audiences: he has simplified the original text, bringing in new ideas which help to make the plot easier to follow, changing the narrator's voice for those of the main characters in the story, and the result is a recital which fascinated thousands of men and women in both Rome and Turin back in the autumn of 2004. Homer's* Iliad *was meant to be recited in public, and Baricco manages to captivate the audience with a public reading which is both simple and dramatically intense.*

TEATRE
28

SALA MUNTANER	del 6 de juliol al 27 d'agost	de dm. a ds.: 21 h dg.: 18.45 h	espectacle en català	16 €

Vells temps (Old Times)

d'**Harold Pinter**

«Deeley i Kate, una parella que viu aïllada, rep la visita d'Anna, una antiga amiga de la dona amb la qual, a Londres, als vells temps, va compartir pis, il·lusions i aventures intel·lectuals, potser sentimentals. Al llarg de la nit es barregen el passat i el present, el que va passar i el que podria haver passat, la realitat i el desig. ***Old Times*** es va publicar el 1971 i l'1 de juny del mateix any la va estrenar la Royal Shakespeare Company a l'Aldwych Theatre, dirigida per Peter Hall i interpretada per Colin Blakely, Dorothy Tutin i Vivien Merchant.»

Rosa Novell

Considerada una obra mestra de la literatura del segle xx, ***Vells temps*** és, per a molts, la millor de les obres de Pinter. Ambientats sovint en una habitació, els seus treballs mostren personatges vulnerables, amenaçats per un món exterior inquietant i enigmàtic, que lluiten per ser ells mateixos, per sobreviure en una societat hostil. A ***Old Times*** Pinter desenvolupa un del seus temes preferits: l'abús i la intimidació que pateixen els fràgils, els passius. Inquietant, bella, poètica, ***Old Times*** és una reflexió fascinant sobre el desig, sobre la passió, sobre la lluita per posseir l'altre.

Premi Nobel de Literatura 2005 i Premi Europa 2006, Harold Pinter és un dels grans autors teatrals del segle xx. Escriptor, director i treballador a favor dels drets humans, Pinter, nascut l'any 1930 a Hackney, un barri obrer de l'East End londinenc, va estrenar la seva primera obra teatral, ***The Birthday Party***, el 1958.

Versió **Rosa Novell**
Direcció **Rosa Novell**
Intèrprets **Víctor Pi**, **Rosa Novell**, **Rosa Renom**
Il·luminació **Albert Faura** (AAI)
Espai escènic **Sebastià Brosa**
Vestuari **Mercè Paloma**
Ajudant de direcció **Iban Beltran**

Una coproducció del Festival de Barcelona Grec, la Sala Muntaner i la Generalitat de Catalunya - Institut Català de les Indústries Culturals

«Deeley y Kate, una pareja que vive aislada, recibe la visita de Anna, una vieja amiga de la mujer, con quien, en Londres, en los viejos tiempos, compartió piso, ilusiones y aventuras intelectuales, tal vez sentimentales. A lo largo de la noche se mezclan el pasado y el presente, lo que pasó y lo que podría haber pasado, la realidad y el deseo.»

Rosa Novell

«Anna calls on Kate, an old friend who is now married to Deeley. In the old times, they use to share a flat, their dreams and a few intellectual, maybe sentimental adventures. As the night goes on they will mix past and present, reality and desire, what happened and what might have happened.»

Rosa Novell

TEATRE GREC	de l'11 al 14 de juliol	22 h	durada aprox. 2 h 10 min	espectacle en català	de 12 a 30 €

Conte d'hivern

de **William Shakespeare**

Direcció **Ferran Madico**
Intèrprets **Enric Benavent**, **Pedro Casablanc**, **Tilda Espluga**, **Montse Esteve**, **Francesc Garrido**, **Oscar Rabadán** i **Jacob Torres**, entre d'altres
Il·luminació **Albert Faura**
Vestuari **Mercè Paloma**

Una coproducció del CAER i el Festival de Barcelona Grec
Producció executiva: Bitò Produccions

Conversa amb els artistes:
26 de juny, 20 h,
Biblioteca Xavier Benguerel

«Amb quaranta anys, al mig del meu recorregut vital, intueixo allò que va motivar Shakespeare a escriure l'obra: la facilitat amb què l'individu pot arribar a fer mal. I com, en fer mal, s'infereix un dolor que obre el camí a l'autodestrucció. Però el Shakespeare vell, humanista i savi, ens fa mirar la vida amb voluntat pedagògica i ens diu que si treballem la consciència sempre hi haurà la possibilitat de regenerar-se.»

Ferran Madico

Polixen, rei de Bohèmia, visita la cort del seu amic Leont, rei de Sicília. A instàncies de Leont, la seva dona convenç Polixen que allargui l'estada a la cort però, paradoxalment, el contacte entre la reina i el seu amic provoquen en Leont un atac de gelosia: Polixen ha de fugir, la seva esposa és empresonada i dóna a llum una nena la paternitat de la qual es posa en dubte. Els oracles diuen que la reina és fidel i que Leont és el pare de la criatura... però la gelosia ha encegat el rei sicilià. La nena serà abandonada i adoptada per un pastor; quan creixi el destí voldrà que s'enamori del fill de Polixen. L'oposició paterna original serà vençuda i això donarà peu a un final feliç. Tots dos es casaran i els seus pares es reconciliaran: l'amor haurà triomfat.

«Con cuarenta años, a mitad de mi recorrido vital, intuyo qué motivó a Shakespeare a escribir la obra: la facilidad con que el individuo puede llegar a hacer daño. Y cómo, en ese hacer daño, se hace a sí mismo un dolor que abre el camino a la autodestrucción. Pero el Shakespeare viejo, humanista y sabio, hace que miremos la vida con voluntad pedagógica y nos dice que –si trabajamos la conciencia– existe siempre la posibilidad de regenerarse.»

Ferran Madico

«At 40, half-way through my "vital path", my intuition tells me what it was that motivated Shakespeare to write this play: how easy it is for man to harm others. And how, by harming others, he himself opens the door to self-destruction. But the old Shakespeare, humanist and wise, makes us to look at life in a learning way and tells us that –if we strive to develop our conscience– we may regenerate ourselves.»

Ferran Madico

Nestlé®

TENS GRANS MOTIUS PER DISFRUTAR

HELADOS Nestlé

Ven al placer azul

MERCAT DE LES FLORS | **del 12 al 15 de juliol** | **21 h** | **Espectacle en anglès sobretitulat en català** | **24 €**

Cheek by Jowl

The Changeling

de **Thomas Middleton** i **William Rowley**

Direcció **Declan Donnellan**
Disseny **Nick Ormerod**
Director associat i moviment **Jane Gibson**
Il·luminació **Judith Greenwood**
Música **Catherine Jayes**
Disseny de so **Gregory Clarke**
Ajudant de direcció **Owen Horsley**
Mestre de veu **Patsy Rodenburg**
Directors de lluita **Terry King** i **Paul Benzing**
Càsting **Siobhan Bracke**
Director tècnic **Simon Bourne**
Fotògraf de producció **Keith Pattison**
Vestuari **Angie Burns**
Intèrprets **Tom Hiddleston**, **Jotham Annan**, **Olivia Williams**, **Jennifer Kidd**, **David Collings**, **Will Keen**, **Jim Hooper**, **Tobias Beer**, **Philip McGinley**, **Phil Cheadle**, **Laurence Spellman**, **Clifford Samuel** i **Jodie McNee**

Una coproducció de Cheek by Jowl, BITE 06 Barbican i Les Gémeaux/ Sceaux/Scène Nationale, amb la col·laboració del British Council

Beatrice-Joana encén la flama de l'amor en Flores, però ella qui estima és Alsemero. Flores està disposat a qualsevol cosa per aconseguir l'amor de la seva estimada; ella està disposada a qualsevol cosa per desempallegar-se'n... Un embolic clàssic per a un irresistible ***thriller*** d'horror, sexe i mort...

Escrita per Thomas Middleton i William Rowley, contemporanis de Shakespeare, ***The Changeling*** és una de les grans tragèdies del teatre anglès de tots els temps. Estrenada a Londres el 1622, l'obra continua fascinant audiències d'arreu del món pel seu debat moral i per la riquesa psicològica d'uns personatges que es transformen per esdevenir quelcom diferent del que semblen, i demostrar així la fràgil frontera que separa l'amor i la bogeria.

The Changeling marca el retorn al Festival de Barcelona de Cheek by Jowl que, amb vint-i-set produccions en vint-i-tres anys de carrera, està considerada una de les deu millors companyies de teatre del món. Els treballs del grup, com el ***Cid*** de Corneille, les ***Tres germanes*** de Txèkhov o el ***Conte d'hivern*** de Shakespeare, han estat vistos per milers de persones a quatre-centes ciutats d'una quarantena de països. El seu llistat de premis és impressionant; entre els guardons cal destacar el que la crítica de Barcelona els va concedir per ***Measure for Measure***, presentada al Grec 94.

Beatrice-Joana enciende la llama del amor en Flores, pero a quien ella quiere es a Alsemero. Flores está dispuesto a todo con tal de conseguir la atención de su amada; ella, a su vez, está dispuesta a todo con tal de quitárselo de encima... Un enredo clásico para un irresistible *thriller* de horror, sexo y muerte... Con *The Changeling*, estrenada en Londres en 1622, una de las grandes tragedias del teatro de todos los tiempos, regresa al Festival Cheek by Jowl, considerada una de las diez mejores compañías del mundo.

Beatrice-Joanna is in love with Alsemero, but her father has chosen another husband for her. To make matters worse, Flores worships her and would do anything for her, whereas she would do anything to get rid of her unwanted suitor... Written by Middleton and Rowley, contemporaries of Shakespeare, this is one of the greatest plays in the English Language. Now, following Cheek by Jowl's triumphant production of The Duchess of Malfi *in 1995, director Declan Donnellan and designer Nick Ormerod turn again to Jacobean tragedy in this new production of* The Changeling.

TEATRE OVIDI MONTLLOR	**del 14 al 18 de juliol**	**21.30 h**	**durada aprox. 1 h 15 min**	**espectacle en català**	**20 €**

El mercader

Versió lliure d'El mercader de Venècia, de **William Shakespeare**

«Si et compro car em seràs car d'amor.»

Ningú, a ***El mercader de Venècia***, és el que sembla. Ni Pòrcia, ni Antoni, ni Bassani. És possible que Shakespeare permeti només a Shylock mantenir una actitud congruent? Qui pot quedar absolt en aquesta comèdia? El moment més irònic d'***El mercader*** és quan Shylock es traeix a si mateix en acceptar unes lleis en les quals no creu però que li porten la desgràcia.

En *El mercader de Venecia* nadie es quien parece ser. Ni Porcia, ni Antonio, ni Bassanio. ¿Es posible que Shakespeare permita que sólo Shylock tenga una actitud congruente? ¿Quién puede ser absuelto en esta comedia? El momento más irónico de *El mercader* se produce cuando Shylock se traiciona a sí mismo y acepta unas leyes en las que no cree pero que lo llevan a la desgracia.

No one, in The Merchant of Venice*, is quite what they seem. Who, in this comedy, can be acquitted? The most ironic moment in the play is when Shylock betrays himself by accepting some law that he not only disagrees with but which, ultimately, leads to his own downfall.*

Director **Pep Pla**
Intèrprets **Mercè Anglès**, **Anna Güell** i **Mercè Martínez**, entre d'altres
Espai escènic
Eugenio Szwarcer
Espai sonor
Barbara Granados
Disseny d'il·luminació
Josep M. Cadafalch

Una producció del Festival de Barcelona Grec i Q-Ars Teatre, amb el suport de Generalitat de Catalunya - Institut Català de les Indústries Culturals

TEATRE LLIURE - SALA FABIÀ PUIGSERVER	**del 20 al 22 de juliol**	**21 h**	**durada aprox. 1 h 40 min**	**espectacle en castellà**	**22 €**

La Fura dels Baus

Metamorfosis

Direcció artística **Àlex Ollé** (La Fura del Baus)
Direcció escènica i dramatúrgia **Àlex Ollé** i **Javier Daulte**
Textos **Javier Daulte**
Vídeo **Franc Aleu** i **Emmanuel Carlier**
Imatge La Fura **Albert Claret**
Escenografia **Roland Olbeter**
Música **Josep Sanou**
Vestuari **Catou Verdier**
Disseny d'il·luminació **Pere Capell**, **Javier Daulte** i **Àlex Ollé**
Ajudant direcció **V. Carrasco**
Intèrprets **Ruben Ametllé**, **Angelina Llongueras**, **Artur Trias**, **Sara Rosa Losilla** i **Isaac Férriz**

Una coproducció de La Fura dels Baus, Festival de Barcelona Grec, Fundació Teatre Lliure-Teatre Públic de Barcelona, CDN, Ministerio de Cultura-INAEM i SEEI, amb la col·laboració de Temporada Alta 2005 Festival de Tardor de Catalunya / Girona. La Fura dels Baus és una companyia en conveni amb Generalitat de Catalunya-ICIC i Ministerio de Cultura-INAEM.

Fotografia: Andreu Adrove

Conversa amb els artistes:
12 de juliol, 20 h,
Biblioteca Jaume Fuster

La Fura dels Baus torna al Festival de Barcelona amb ***Metamorfosis***, el resultat de la feliç trobada entre la companyia i el dramaturg Javier Daulte. És l'obra més íntima de La Fura, un muntatge que s'apropa al text de Kafka fent servir diferents llenguatges artístics, des del moviment fins al vídeo. ***Metamorfosis*** explora les angoixes de l'home urbà del segle XXI, el seu intent de buscar models, de diferenciar-se del grup, la por que el manté lligat a les convencions, l'esforç que fa per pensar per ell mateix. En la figura de Gregor, que se'n va a dormir humà i es desperta insecte, La Fura troba una metàfora de l'home actual, conformista i alienat, que sacrifica el seu potencial i la seva felicitat per aferrar-se als seus deures socials, a una vida que finalment el destrueix.

La Fura dels Baus va néixer l'any 1979 i des d'aleshores ha aconseguit una cosa que semblava impossible: convertir-se en un referent central del teatre català sense perdre l'esperit de recerca i transgressió. Fèrtils en tota mena de territoris, de l'òpera al cinema passant pel teatre de carrer o els macroespectacles, els membres de la companyia continuen fidels a la idea original de buscar llenguatges nous en el terreny de les arts escèniques. És gràcies a aquest esperit trencador que La Fura és un grup de culte: durant gairebé tres dècades la companyia ha mostrat els seus espectacles a tres milions de persones d'arreu del món i ha rebut una cinquantena de premis.

Resultado del feliz encuentro de La Fura dels Baus con el dramaturgo Javier Daulte, *Metamorfosis* es la obra más íntima de la compañía, un montaje que se acerca al texto de Kafka a partir de diferentes lenguajes artísticos, desde el movimiento hasta el vídeo. *Metamorfosis* explora la angustia del hombre urbano del siglo XXI, su intento por hallar modelos, el miedo que le mantiene atado a las convenciones, el esfuerzo que realiza para separarse del grupo, para pensar por sí mismo.

La Fura dels Baus is one of Catalonia's most important companies and, since 1979, a reference as far as innovation and transgression is concerned. From opera to cinema, from street theatre to megashows, they have become a cult company for millions of people and have performed all over the world. Now they return to Festival de Barcelona with an intimate play, the result of their happy meeting with the director and playwright Javier Daulte. Based on Kafka's Metamorphosis*, the work explores the anxieties of 21st-century man, his search for role models, his attempts to set himself apart from the crowd, the fear which keeps him tied to conventions, his efforts to think for himself.*

AMB EL FESTIVAL DE BARCELONA GREC
3

TEATRE GREC	del 2 al 5 d'agost	22 h	durada aprox. 1 h 30 min	espectacle en català	de 12 a 30 €

Nausica

de **Joan Maragall**

Tragèdia en tres actes extreta de l'*Odissea* d'Homer i inspirada en la *Nausikaa* de Goethe

Versió **Jordi Coca**
Direcció **Hermann Bonnín**
Escenografia **Iago Pericot**
Vestuari **Nina Pawlowsky**
Il·luminació **Tomàs Pladevall**
Assessorament literari i lingüístic **Lluís Solà**
Intèrprets **Sílvia Bel**, **Lluís Soler**, **Fermí Reixach**, **Carme Sansa**, **Enric Majó**, **Pep Jové**, **Blai Llopis**, **Montserrat Salvador**, **Alba Pujol**, **Nausicaa Bonnín**, **Maria Ribera**, **David Bagés**, **Xavi Ruano** i **Santi Ricart**

Producció executiva:
Bitò Produccions
Una coproducció del Festival de Barcelona Grec i Bitò Produccions, amb la col·laboració de l'Institut Català de les Indústries Culturals de la Generalitat de Catalunya i el 44è Festival Internacional de Porta Ferrada - Sant Feliu de Guíxols

Nausica és l'obra pòstuma de Joan Maragall. Considerada, al costat d'***Antígona*** d'Espriu i ***Mar i cel*** de Guimerà, una de les grans tragèdies de la dramatúrgia catalana, l'obra és la història d'una princesa adolescent, Nausica, i un heroi madur, Ulisses. Prenent Goethe com a font d'inspiració, Maragall descriu el retorn d'Ulisses al seu origen, a Ítaca, guiat per la veu d'un poeta cec.

Maragall va escriure ***Nausica*** entre 1908 i 1910. Dos anys més tard l'obra es representava per primera vegada al teatre Eldorado de Barcelona. En canvi, tot i la importància que Maragall ocupa a les lletres catalanes, i tot i l'actualitat innegable de l'obra —l'home que arriba a una terra estranya, l'home madur que no pot retenir la força de la joventut…—, el text ha estat sempre absent dels escenaris del país. El Festival de Barcelona recupera aquest clàssic ignorat amb un muntatge que posa l'accent en la modernitat i la contemporaneïtat de l'obra.

Considerada una de las grandes tragedias de la dramaturgia catalana, la obra póstuma de Joan Maragall es la historia de Nausícaa, una princesa adolescente, y Ulises, un héroe maduro. Inspirándose en Goethe, Maragall describe el retorno de Ulises a su origen, Ítaca. El Festival de Barcelona recupera este clásico ignorado con un montaje que destaca la modernidad y la contemporaneidad de la obra.

Written between 1908 and 1910, Nausica *is a posthumous work by Joan Maragall. Considered by many as one of the most significant tragedies in Catalan theatre, the play tells the story of Nausica, a teenage princess, and Ulysses, the mature hero who returns to the origin, to Ithaca, guided by the voice of a blind poet.*

BCN GREC 30 FESTIVAL
DANSA

TEATRE OVIDI MONTLLOR	del 29 de juny al 2 de juliol	21.30 h	durada aprox. 1 h 30 min amb una pausa	20 €

IT Dansa

Coreografies de **Jirí Kylián**, **Ohad Naharin**, **Uri Ivgi** i **Montse Sánchez** i **Ramón Baeza**

Wad Ras
Coreografia i direcció
Montse Sánchez
i **Ramón Baeza**
Música original
Antonio Martínez Ñoño
Percussió **Nan Mercader**
Il·luminació i direcció tècnica
Peni Barratxina
Vestuari **Increpación danza**
Muntatge musical
José Antonio Gutiérrez "Guti"

Passomezzo
Coreografia, il·luminació, escenografia i vestuari
Ohad Naharin
Assistent del coreògraf
Mari Kajiwara
Música **Anònim**

Four Legs
Coreografia i vestuari **Uri Ivgi**
Assistent del coreògraf
Johan Greben
Música **Antonio Vivaldi**
Il·luminació **Àlex Kurth**
Nova creació per a IT Dansa

Sechs Tänze
Coreografia, escenografia i vestuari **Jirí Kylián**
Assistent del coreògraf
Roslyn Anderson
Música **W.A. Mozart**, *Sechs Deutsche Tänze*
Il·luminació **Joop Caboort**
Supervisió tècnica i il·luminació
Kees Tjebbes

Fotografia: Ros Ribas

IT Dansa torna al Festival de Barcelona amb un programa format per quatre coreografies. ***Wad Ras***, el segon espectacle d'Increpación Danza, és una creació on Montse Sánchez i Ramón Baeza parlen de la frustració de la vida a la presó, de la por, la injustícia i la desesperança. El prestigiós Ohad Naharin signa ***Passomezzo***, un pas a dos que uneix el lirisme de la dansa amb els gestos quotidians. ***Four Legs*** és una coreografia en la qual el seu creador, Uri Ivgi, fa una mirada a una societat formada per individus que es volen aturar però no poden, que volen seure però no saben on fer-ho, que busquen repòs però no el troben. Finalment, a ***Sechs Tänze***, Kirí Kylián posa imatges a la música de Mozart amb una coreografia que es recrea en l'absurd i fixa l'accent en l'humor del compositor.

Nascuda l'any 1997, IT Dansa és la Jove Companyia de Dansa de l'Institut del Teatre. Inscrita en el curs de postgrau de dansa de la institució i formada per divuit ballarins becaris, la companyia vol ajudar els estudiants a entrar en el circuit professional. Prenent com a base un repertori contemporani, IT Dansa ha portat a escena una vintena d'obres dels coreògrafs més prestigiosos del món. A la vegada eina de formació, d'inserció laboral i de descobriment de nous talents, IT Dansa ha triomfat en escenaris d'arreu, des del Holland Dance Festival fins al Festival de Bielefeld. La d'aquest any és la cinquena vegada que la companyia actua al Festival de Barcelona.

Nacida en 1997, IT Dansa es la joven compañía de danza del Institut del Teatre. Tomando como base un repertorio contemporáneo, IT Dansa ha llevado a escena una veintena de obras de los coreógrafos más prestigiosos del mundo. Para su regreso al Festival de Barcelona, la compañía ha escogido obras de Kirí Kylián, Montse Sánchez, Ramón Baeza, Uri Igvi y Ohad Naharin.

Created in 1997, IT Dansa is the young company of Barcelona's Institut del Teatre. Formed by 18 student-dancers, the aim of the company is to further develop their training, while at the same time giving them an opportunity to access the professional stage. Focusing on contemporary dance, the company has performed all over Europe, from the Holland Dance to the Bielefeld festivals and now brings to Teatre Ovidi Montllor a programme of works by leading choreographers: Kirí Kylián, Montse Sánchez, Ramón Baeza, Uri Ivgi and Ohad Naharin.

DIVERSOS ESPAIS | **del 30 de juny al 3 de juliol** | **gratuït**

Dies de Dansa

Festival Internacional de Dansa en Paisatges Urbans

Divendres, 30 de juny

MATARÓ, de 19 a 21 h

Lapsus dansa, **Vero Cendoya** i **Lluc Fruitós**, **Lali Ayguadé** i **Anton Lachky**, **Membros**, **Ijòdèè Dance Company**, **Edwin Kebaya Moturi**, **DansaeDansa**, **Compañía de Mujeres Africanas**, **Compañía de Hip Hop**

CCCB, 22.30 h

Espai en moviment: Mostra de peces curtes, música, copa, tertúlia, improvisacions, projeccions…

Lali Ayguade i Anton Lachky, **Compagnie les Jeunes Tréteaux**, **Willi Dorner**, **Raravis**, **Andrés Corchero - Rosa Muñoz**, **Tayeb Benamara**, **Laura Arís** i **Jorge Jauregui**, **Nik Haffner** (instal·lació permanent al vestíbul)

Dissabte, 1 de juliol

FUNDACIÓ JOAN MIRÓ, de 12 a 14 h

Anton Lachky, **Lapsus Dansa**, **Bonachela Dance Company**, **Taller Kebaya Moturi Edwin**, **Contra Punctus Danceport**

ESPAI CULTURAL CAJA MADRID, 17.15 h

Willi Dorner

MACBA, **CCCB**, **PATI MANNING**, de 18 a 20.30 h

Els tres guanyadors del Festival Danse l'Afrique Danse, **Raravis**, **Andrés Corchero - Rosa Muñoz**, **Laura Arís** i **Germán Jáuregui**, **Compagnie 7273**, **Probe**, **Claire Ducreux**, **Tayeb Benamara** i taller de dansa i arquitectura amb **Willi Dorner**

CCCB, 22.30 h

Espai en moviment
Els tres guanyadors del Festival Danse l'Afrique Danse, **Bonachela Dance Company**, **Ertza**, **Proyecto Babel**, **Ijòdèè Dance Company**, **Nik Haffner** (instal·lació permanent al vestíbul)

Diumenge, 2 de juliol

CAIXA FORUM, de 17 a 18 h

Ijòdèè Dance Company, **Proyecto Babel**, **Ertza**, **Compagnie les Jeunes Tréteaux**

PAVELLÓ MIES VAN DER ROHE, 18.30 h

Taller Tayeb Benamara

PISCINA MUNICIPAL DE MONTJUÏC, de 19.15 a 20.30 h

B612, **Wired**, **Taller Sebastián García Ferro**

CCCB, 22.30 h

Espai en moviment
Ziza Azazi, **Probe**, **Blanca Arrieta**, **Edwin Kebaya Moturi**, **Compagnie 7273**, **Laura Arís**, **Germán Jáuregui** i **Jorge Jauregui**, **Nik Haffner**
(instal·lació permanent al vestíbul)

Dilluns, 3 de juliol

SITGES, de 19 a 21 h

Tayeb Benamara, **Probe**, **Ziya Azazi**, **Contra Punctus Danceport**, **Edwin Kebaya Moturi**, **Blanca Arrieta**, **Cia. TgManeje**, **Cleofé & Cia.**, **Silvia Cuesta - Anna Roblas**, **Escola de Ballet de Sitges Lola Vilalta**, **Esplai de Dansa Casino Prado**, **Grup de Balls** i **Dansa de la Saca**, **Sitgetana de Cultural** i **Animació**, **Amics de la Sardana de Sitges**, **Colla Blanca Espurna**

Programació subjecta a canvis. Consulteu el programa específic de Dies de Dansa o el web <www.marato.com>

Per participar en els tallers: Associació Marató de l'Espectacle (93 268 18 68).

Una coproducció de l'Associació Marató de l'Espectacle i Transmarató Espectacles SL

Amb el suport i la col·laboració d'Ajuntament de Barcelona-ICUB, Ministerio de Cultura-INAEM, Generalitat de Catalunya-ICAC, CCCB, Fundació La Caixa-CaixaForum, Embajada de Francia en Madrid/AFAA, Institut Francès, The British Council, Goethe Institut, Embajada de Austria - Foro Cultural de Austria, Obra Social Caja Madrid, Fundación AISGE, Piscina Municipal de Montjuïc, Diputació de Barcelona / Xarxa de Municipis, Patronat Municipal de Cultura de Mataró, Ajuntament de Sitges, Escola Superior d'Arquitectura de la UPC, Col·legi d'Arquitectes de Barcelona, Festival de Barcelona Grec, Fundació Joan Miró, Pavelló Mies Van der Rohe, Ajuntament de Barcelona - Districte de Ciutat Vella, Ciudades que Danzan (CQD), Nosomos producciones audiovisuales, Relyncho Producciones Audivisuales, BSM, BAF, El Periódico de Catalunya, Festival Trayectos i Festival Lekuz Leku

TEATRE OVIDI MONTLLOR	**del 6 al 9 de juliol**	**21.30 h**	**durada aprox. 1 h amb una pausa de 15 min**	**20 €**

CobosMika.company

Kashmal

Vivim en un mar de relacions. Persones, objectes, espais, somnis, pors,... una complexa xarxa al centre de la qual som nosaltres, atrapats entre els desitjos i les obligacions. ***Kashmal*** parla de com, obligats a viure en un entorn social, finalment amaguem allò que som. Parla de sinceritat, de l'inconscient, de les respostes immediates i espontànies, d'allò que s'amaga al nostre interior.

CobosMika.company va néixer l'any 1999 de la mà d'una coreògrafa catalana, Olga Cobos, i d'un eslovac, Peter Mika. Des del seu debut l'any 2000, la trajectòria de la jove companyia ha estat marcada per un èxit sense precedents: alguns dels seus treballs han entrat a formar part de prestigioses companyies alemanyes i han estat guardonats a Alemanya i Anglaterra.

Kashmal –també ***khashmal*** o ***chashmal***– és una paraula hebrea que apareix a Ezequiel 1:4 i té diferents significats; el sentit original és 'ambre'. En una interpretació alternativa es tradueix com el 'silenci que parla'.

Directors artístics i coreògrafs **Olga Cobos** i **Peter Mika**
Cap tècnic i dissenyador **Michael Kunitsch**
Assistent tècnic **Jordi Fuentes**
Música **Maxim Iioudine**
Ballarins **Jesús Cobos**, **Olga Cobos**, **Glaub da Silva**, **Sonia Rodríguez** i **Manel Salas**. Amb la col·laboració especial de **Peter Mika**

Producció: Fani Benages Projectes Artístics.
Una coproducció del Festival de Barcelona Grec i el Teatre La Gorga de Palamós, amb el suport de la Generalitat de Catalunya

Desde su debut en el año 2000 CobosMika.company, la unión de una coreógrafa catalana y un eslovaco, ha venido marcada por el éxito. En su último trabajo, *Kashmal*, la compañía aborda temas como la sinceridad, el inconsciente, las respuestas inmediatas y espontáneas, y explora cómo, obligados por el entorno social, acabamos por esconder aquello que somos.

CobosMika.company is the union of Olga Cobos (Catalonia) and Peter Mika (Slovakia), two choreographers who, working together, have achieved remarkable success, particularly in Germany and England. In Kashmal, *they reflect on how human beings, forced to live within social boundaries, end up hiding their true selves. A Hebrew word, Kashmal has different meanings, from "amber" to "spoken silence".*

MERCAT DE LES FLORS	del 6 al 9 de juliol	21 h	durada aprox. 2 h, amb dues pauses	24 €

Baryshnikov Dance Foundation

Mikhail Baryshnikov & Hell's Kitchen Dance

Over/Come i ***Come In***
Coreografia **Aszure Barton**

Years later
Coreografia **Benjamin Millepied**

Ballarins **Mikhail Baryshnikov**, **Jonathon Alsberry**, **Aszure Barton**, **William Briscoe**, **Tina Finkelman**, **Ariel Freedman**, **Lesley Kennedy**, **Na-Ye Kim**, **Doug Letheren**, **Todd McQuade**, **Lauren Muraski**, **Ian Robinson**, **Kyle Robinson** i **Ashley Wallace**

Fotografia: Mikhail Baryshnikov

Ubicada a Nova York, Hell's Kitchen és la seu del Baryshnikov Arts Center (BAC), un equipament que va obrir les portes el 2005 amb la intenció de ser un laboratori d'artistes d'arreu del món. La gira que s'inicia al Festival de Barcelona és el primer plat que surt d'aquesta peculiar cuina artística i suposa una oportunitat única per conèixer de primera mà les últimes estrelles de la dansa contemporània. Dues d'aquestes estrelles són la canadenca Aszure Barton i el francès Benjamin Millepied; coreògrafs residents al BAC, tots dos tenen en comú un talent extraordinari que ha fascinat els entesos de la dansa. De Barton es podran veure dos treballs, ***Over/Come*** i ***Come In***, aquest últim, una barreja de vídeo i dansa interpretada per Mikhail Baryshnikov, la mateixa Barton i els ballarins de la companyia. De Benjamin Millepied es veurà ***Years later***.

Nascut a Letònia, Mikhail Baryshnikov va ser la primera figura del Kirov Ballet fins que l'any 1974 va deixar la Unió Soviètica per treballar a diferents companyies de ballet d'arreu del món. El 1979 s'instal·la a Nova York com a primer ballarí, primer de l'American Ballet Theatre i després del New York City Ballet. El 1980 és nomenat director artístic de l'American Ballet Theatre. De 1990 a 2002 dirigeix i balla amb el White Oak Dance Project, que funda juntament amb Mark Morris. En l'actualitat concentra les seves energies en el recentment creat Baryshnikov Arts Center.

Ubicada en Nueva York, Hell's Kitchen es la sede del Baryshnikov Arts Center, un equipamiento que abrió sus puertas en noviembre de 2005 con la intención de convertirse en un laboratorio de jóvenes artistas de todo el mundo. La gira que ahora se inicia en el Festival de Barcelona es el primer plato salido de esta peculiar cocina artística y supone una oportunidad única para conocer de primera mano a las últimas estrellas de la danza contemporánea, entre ellas, a la canadiense Aszure Barton y al francés Benjamin Millepied.

Mikhail Baryshnikov and Hell's Kitchen Dance go on the road for the first tour of works created at the newly opened Baryshnikov Arts Center, (BAC) featuring two world premieres by Aszure Barton and a world premiere by Benjamin Millepied. Both choreographers were named Artists-in-Residence at the BAC for their exceptional talents, and their work will be danced by Baryshnikov and Hell's Kitchen Dance, an ensemble of young performers. BAC, which opened its doors in Hell's Kitchen, New York, last November, is an international centre for artistic experimentation and serves as a creative laboratory for emerging artists from around the world.

MERCAT DE LES FLORS	del 20 al 22 de juliol	21 h	durada aprox. 1 h	20 €

Senza Tempo

La canción de Margarita

La canción de Margarita és una mirada encuriosida, poètica, irònica i tràgica a les dones que han viscut, i viuen, entre l'amor i la guerra, entre la tradició i la modernitat, entre la foscor i la llum. Inspirant-se en la Margarida de Goethe i unint el teatre amb la dansa, Senza Tempo dibuixa una obra alhora poètica i irònica, un espectacle que explora la memòria perduda de les nostres àvies, de les nostres mares, de les dones que ens van portar al món i van callar.

Senza Tempo és la unió d'Inés Boza i Carles Mallol, que es van trobar fa dues dècades a Granada. El 1990, establerts ja a Barcelona, creen el seu primer espectacle de teatre-dansa, que titulen ***Senza Tempo***. El 1994 van debutar al Festival de Barcelona amb ***Capricho***. ***La canción de Margarita*** és la última producció d'una companyia que ha presentat els seus treballs arreu d'Europa.

Senza Tempo es la unión de Inés Boza y Carles Mallol, que se encontraron hace un par de décadas en Granada. En su último trabajo, *La canción de Margarita*, lanzan una mirada curiosa, poética, irónica y trágica a las mujeres que han vivido, y viven, entre el amor y la guerra, entre la tradición y la modernidad. Inspirándose en la Margarita de Goethe y uniendo el teatro con la danza, Senza Tempo dibuja una obra a la vez poética e irónica, un espectáculo que explora la memoria perdida de nuestras abuelas, de nuestras madres, de las madres que nos trajeron al mundo y que callaron.

After meeting in Granada two decades ago, Inés Boza and Carles Mallol formed Senza Tempo. Over the years they have created many works, the latest being this, La Canción de Margarita*. Inspired by Goethe's character, Margarete, and mixing theatre and dance, the work explores the lost memories of our mothers, of all those women who lived between love and war, between tradition and modernity, between darkness and light.*

Idea i direcció **Inés Boza**
Ajudant de direcció **Emili Gutiérrez**
Dramatúrgia **Pablo Ley**
Intèrprets **Sarah Anglada**, **Alba Barral**, **Anna Briansó**, **Viviane Calvitti**, **Nel·lo Nebot** i **Mercedes Recacha**
Espai escènic **Lali Canosa**
Disseny d'il·luminació **Mingo Albir**
Música **diversos autors**
Vestuari **Miriam Compte**
Vídeo i projeccions **Daniel Hartlaub**
Il·luminació i coordinació tècnica **Jordi Llongueras**
Tècnic maquinista **Oriol Pont**
Tècnic de so **Marta Folch**
Producció **Núria Canela**
Promoció i imatge **Nat Sensevy**
Distribució **Anne Sophie Raybaut**
Direcció de la companyia **Inés Boza**, **Carles Mallol**

Una coproducció del Festival de Barcelona Grec i Senza Tempo. Companyia en conveni amb la Generalitat de Catalunya - ICAC, amb el suport de l'Ajuntament de Barcelona - Institut de Cultura, el Ministerio de Cultura - Instituto Nacional de las Artes Escénicas y la Música i l'Institut Ramon Llull. Senza Tempo és membre fundador de l'ACDAC - La Caldera

Fotografia: Christian Riedeberger

TEATRE GREC	del 21 al 23 de juliol	22 h	durada aprox. 1 h	de 12 a 28 €

Sol Picó

La prima de Chita

Direcció i coreografia **Sol Picó**
Propostes dramatúrgiques i direcció teatral **Txiki Berraondo**
Música original **Mireia Tejero**
Ballarins **David Climent**, **Livio Panieri**, **Lola López Luna**, **Maribel Martínez**, **Ricardo Salas** i **Virginia García**
Assistent de coreografia **Sonia González Sánchez**
Músics **Mireia Tejero**, **Dácil López** i **Krishoo Monthieux**
Vestuari **Valeria Civil**
Disseny de l'escenografia **Kike Blanco** (La Viuda)
Realització de l'escenografia **Ramón Tarés** i **Kike Blanco** (La Viuda)
Construcció del goril·la **Masters**
Fotomuntatge del decorat **Oscar de Paz**
Il·luminació **Jaime Llerins** i **Geminal R. Torremocha**
So **Roger Santos**
Producció executiva **Pia Mazuela**
Assistents de producció **Pilar López** i **Cristina Valentí**

Una producció de Sol Picó Cía. de Danza, Festival de Barcelona Grec i Temporada Alta 2005 Festival de Tardor de Catalunya / Girona, amb el suport i la col·laboració del FET 2006 Festival d'estiu de Tarragona

Conversa amb els artistes:
10 de juliol, 20 h,
Biblioteca Vila de Gràcia

«Què faig realment a la vida? Cap a on vaig? Què puc planificar? Tinc una reserva d'energies? Sóc capaç de dir adéu? Hi haurà un nou territori físic o mental on anar, o tot això no és res més que un simulacre, un plató? La resposta és a dins nostre: el plató ets tu! Ens arriben persones que han marxat i ho han deixat tot enrere. És possible que nosaltres marxem sense res algun dia. Malgrat tot, som nòmades i apassionats. Aquesta és la història d'un viatge, d'una aventura, d'una espoliació, d'un descobriment, d'un desbordar-se, d'una terra promesa.»

Sol Picó

Enèrgica, desafiant, sensible i voluptuosa, Sol Picó, nascuda a Alcoi el 1967, continua sent, després d'una quinzena de treballs, sinònim d'innovació i inconformisme. Premi Nacional de Dansa de la Generalitat de Catalunya i guardonada amb diversos premis Max de les Arts Escèniques, Picó és autora d'alguns dels treballs de dansa més aclamats de l'última dècada, com ***Bésame el cactus*** o ***Paella mixta***.

Enérgica, desafiante, sensible y voluptuosa, Sol Picó, nacida en Alcoy en 1967 y con quince trabajos a sus espaldas, es sinónimo de innovación e inconformismo. Premi Nacional de la Generalitat de Catalunya y premio Max de las Artes Escénicas, Sol Picó es autora de algunos de los trabajos de danza más aclamados de la última década. En su última obra Picó reflexiona sobre qué es lo que hacemos en la vida, hacia dónde nos dirigimos, sobre nuestro espíritu nómada y apasionado, sobre las personas que se marchan dejándolo todo atrás.

Energetic, challenging, sensitive, sensuous... Sol Picó may have created up to fifteen choreographies but she is still as innovative and rebellious as she was when she first took to the stage. After having received some of the most prestigious awards in the field, in her latest offering Picó tries to understand what are we doing, where we are going, how good we are at saying goodbye. Is there anywhere to go from here?

BCN GREC 30 FESTIVAL
MÚSICA

TEATRE GREC | **25 de juny** | **22 h** | **durada aprox. 1 h 40 min** | **de 15 a 30 €**

Plurals

Francesc Pi de la Serra, **Javier Ruibal** i **Jabier Muguruza**

Idea original i direcció artística
Daniel Negro
Direcció musical i arranjaments
Munir Hoss

Francesc Pi de la Serra veu i guitarra
Javier Ruibal veu i guitarra
Jabier Muguruza veu i acordió

Munir Hoss baix elèctric, guitarra, acordió i mandolina
Ousseynou Digne veu i percussions
Àngel Pereira percussions
Ed Moreira bateria
Alan Souza percussions
Carlton Bacon baix
Yuniel Rodríguez tres

So **Quile Estévez**
Llums **Pep Gàmiz**

Producció executiva: Zingaria Produccions

CONCERT INAUGURAL

Músics de diversos països i cultures es troben a ***Plurals***, un recital que vol ser un pont entre diferents maneres de viure i entendre el món, la demostració palpable que la música és la millor manera de salvar les distàncies que ens separen. En un moment històric marcat per les tensions i la desconfiança, ***Plurals*** vol fer una crida a la calma, substituint els discursos polítics i religiosos intolerants pel llenguatge senzill i conciliador de la música. Fent servir diferents sons, diferents ***backgrounds*** musicals i diferents idiomes, músics d'Àfrica, Europa i Amèrica pugen a l'escenari del Grec per posar l'accent no en allò que ens separa, sinó en allò que ens uneix.

Plurals descansa en temes de Javier Ruibal, Francesc Pi de la Serra i Jabier Muguruza, un repertori que, respectant l'esperit original, Munir Hossn ha perfilat a partir de sons africans enriquits per les aportacions dels diferents intèrprets.

Utilizando diferentes sonidos, diferentes *backgrounds* musicales y diferentes idiomas, músicos de África, Europa y Oceanía suben al escenario del Teatre Grec para poner el acento en aquello que nos une. *Plurals* descansa en los temas de Javier Ruibal, Francesc Pi de la Serra y Jabier Muguruza, un repertorio que Munir Hossn, respetando el espíritu original, ha perfilado a partir de sonidos africanos, enriquecidos por las aportaciones de los diferentes intérpretes.

Music from different countries and cultural backgrounds come together in this performance, which seeks to build a bridge between different ways of perceiving the world, proof that music helps us to narrow the gap that divides us. In this age of tension and mistrust, Plurals *asks for calm, rejecting the intolerance present in some political and religious voices and bringing in music's simple and conciliatory language. Led by Javier Ruibal, Francesc Pi de la Serra and Jabier Muguruza, several musicians from Africa, Europe and America take to the stage to forget the things that keep us apart and celebrate all that brings us together.*

PLAÇA DEL REI | del 29 de juny al 2 de juliol | 22 h | 24 €

Maria del Mar Bonet

Terra secreta

Maria del Mar Bonet Bonet arriba a la plaça del Rei amb un recital íntim, primícia del que serà el seu nou disc. Joan Bibiloni, Jordi Guardans, Ovidi Montllor, Guillem d'Efak o Joan Manuel Serrat són alguns dels autors d'aquest llibre de viatges que Maria del Mar Bonet treu a la llum, mostrant la seva faceta més íntima, personal i secreta.

«Maria del Mar Bonet és sens dubte una de les millors veus mediterrànies i una de les artistes catalanes més reconegudes internacionalment.»

Jordi Turtós

Producció executiva: Esferes Transferències Culturals

Maria del Mar Bonet llega a la Plaça del Rei con un recital íntimo, primicia del que será su nuevo disco. Joan Bibiloni, Jordi Guardans, Ovidi Montllor, Guillem d'Efak o Joan Manuel Serrat son algunos de los autores de este libro de viajes que Maria del Mar Bonet saca a la luz, mostrando su faceta más íntima, personal y secreta.

«Maria del Mar Bonet es, sin lugar a dudas, una de las mejores voces del Mediterráneo y una de las artistas catalanas más reconocidas internacionalmente.»

Jordi Turtós

Maria del Mar Bonet arrives at Plaça del Rei with an intimate concert, a foretaste of her new cd. Bibiloni, Jordi Guardans, Ovidi Montllor, Guillem d'Efak and Joan Manuel Serrat are some of the authors of this travel book in which Maria del Mar Bonet shows her more intimate, personal, secret side.

«Maria del Mar Bonet is, without any doubt, one of the best Mediterranean voices and one of the most internationally recognized Catalan artists.»

Jordi Turtós

TEATRE GREC	3 de juliol	22 h	durada aprox. 1 h 35 min	de 15 a 28 €

Albert Pla

El malo de la película

Un espectacle d'**Albert Pla**, interpretat per **Albert Pla** i **Judit Farrés**
Escenografia i disseny de llums **Cube**
So **Kei Macias**
Muntatge **Albert Pla** i **Frank Gutiérrez**
Àudio **Judit Farrés** i **Kei Macias**
Disseny gràfic **David Sáenz de Buruaga**
Efectes especials **Kei Macias** i **Rafael Calleja**
Coordinació de producció **Pedro Páramo**
Amb la col·laboració especial de **Cesc Gai**, **Juanma Bajo Ulloa** i **Joaquím Jordà**

Albert Pla és el dolent de la pel·lícula, un advocat que treballa per a una multinacional immobiliària que planeja transformar una idíl·lica zona rural en un paisatge industrial. La història que Pla porta al Grec és la història dels pensaments d'aquest advocat: què s'amaga al darrere del paisatge? com reaccionaran els animals, els arbres, els habitants de la zona?

El malo de la película és un treball cinematogràfic en el qual han participat, entre d'altres, Juanma Bajo Ulloa, Joaquim Jordà i Cesc Gai. El film serveix de base per a un espectacle on Pla interpreta en directe els temes de la banda sonora composta per Judit Farrés.

Nascut a Sabadell el 1966, la primera vegada que el nom d'Albert Pla surt a la llum pública és l'any 1988, en què guanya la IV Muestra de Canción de Autor de Jaén. Un any més tard publica el seu primer àlbum, ***Ho sento molt***, un treball amb el qual va impactar el públic i la crítica amb les seves músiques, les seves lletres i el seu estil interpretatiu. De sobte, ser cantautor i modern no eren termes incompatibles. El 1990 obté el Premi Nacional de Música. Des d'aleshores ha editat diferents àlbums i ha col·laborat en les bandes sonores de treballs de Coixet, Segura o Almodóvar.

Albert Pla es el malo de la película, un abogado que trabaja para una multinacional inmobiliaria que planea transformar una idílica zona rural en un paisaje industrial. *El malo de la película* es un trabajo cinematográfico en el que han participado, entre otros, Juanma Bajo Ulloa, Joaquim Jordà y Cesc Gai. El filme sirve de base para un espectáculo en el que Pla interpreta en directo los temas de la banda sonora compuesta por Judit Farrés.

Albert Pla is the movie's bad guy, a lawyer working for a multinational state agency which aims to turn an idyllic rural spot into an industrial landscape. El malo de la película *is a film inspired by people like Juanma Bajo Ulloa, Joaquim Jordà and Cesc Gai. The film is the basis for a show in which Pla sings the songs forming part of the soundtrack composed by Judit Farrés.*

PLAÇA DEL REI **3 de juliol** **22 h** **20 €**

Instint Mozart

o **l'òpera d'Eros i Thanatos**

Es pot veure, llegir, dir en paraules, posar en moviment el ***Rèquiem*** de Mozart? La Camerata Sant Cugat està convençuda que la resposta a aquesta pregunta és sí. La paraula de la música i la música de la paraula: això és ***Instint Mozart***, un homenatge a dues de les grans obres de la cultura occidental, els ***Sonets*** de Shakespeare i el ***Rèquiem*** de Mozart. Seguint un guió que porta del dol a la festa, de l'evocació del passat a la realitat del present, ***Instint Mozart*** es va descabdellant de la mà de Mercè Pons i Pere Arquillué, encarregats de llegir els sonets de Shakespeare que serveixen per guiar l'espectador per un viatge a l'ànima humana.

Instint Mozart és la segona producció de Camerata Sant Cugat, una companyia nascuda el 2004 amb la intenció de crear propostes musicals que defugin la convenció del gènere.

¿Es posible leer, recitar, poner en movimiento el *Réquiem* de Mozart? La Camerata Sant Cugat está convencida de que la respuesta a esta pregunta es afirmativa. La palabra de la música y la música de la palabra: esto es *Instint Mozart*, un homenaje a dos de las grandes obras de la cultura occidental, los *Sonetos* de Shakespeare y el *Réquiem* de Mozart.

With Instint Mozart*, the Camerata Sant Cugat pay homage to Shakespeare's* Sonnets *and Mozart's* Requiem*. Two Catalan actors read the sonnets while the ensemble and choir provide the music.*

Idea original, guió i direcció musical **Xavier Baulies**
Recitació **Mercè Pons** i **Pere Arquillué**
Dansa contemporània **Increpación Danza**
Cors **Camerata Coral Sant Cugat** i **Coral Polifònica de Tremp**, amb la col·laboració del **Cor Infantil Casp de Barcelona**
Solistes **Mercedes Guinea**, soprano; **Margarida Lladó**, mezzo; **Aniol Botines**, tenor; **Antoni Marsol**, baix
Orquestra Simfònica Camerata Sant Cugat
Concertino **Pere Bardagí**
Direcció escènica **Eduard Muntada**
Disseny d'il·luminació **Gemma Ibars**
Vestuari **Nani Caragol** i **Núria Schroeder**
Escenografia **Josep Pla-Narbona** i **Eduard Muntada**
Enginyeria de so **Marc Urquizi**
Disseny del cartell **Josep Pla-Narbona**
Versió catalana dels Sonets de Shakespeare **Salvador Oliva**

Una producció de Camerata Sant Cugat amb la col·laboració del Teatre-Auditori Sant Cugat, amb el suport de Pioneer i el Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya

Fotografia: Enric Fabre

TEATRE GREC **4 de juliol** **22 h** **de 15 a 35 €**

Rodolfo Mederos & Miguel Poveda

amb l'**Orquesta Típica de Tangos**

Rodolfo Mederos
bandoneó i direcció musical

Miguel Poveda veu

Amb la col·laboració especial de **Juan Carlos Romero** guitarra, i **Yolanda Heredia** i **Mario Castro** *baile*

Orquesta Típica de Tangos
Rodolfo Mederos

Javier Sánchez, **Rodolfo Roballos** i **Fernando Taborda** bandeneons
Luis Sava violí solista
Maria Cecilia García, **Eleonora Votti** i **Liliana Jacubowiks** violins
Rubén Jurado viola
Fernando Diéguez violoncel
Armando de la Vega guitarra
Sergio Rivas contrabaix
Ariel Azcárate piano

Producció executiva: Taller de Músics
Amb la col·laboració de la Generalitat de Catalunya-Institut Català de les Indústries Culturals

Aquesta és la història d'una trobada, la de dos músics que comparteixen una mateixa voluntat per renovar els seus llenguatges musicals respectius, el tango i el flamenc, sense deixar de mirar el passat. Quan Mederos va irrompre en el panorama del tango els més puristes van posar el crit al cel. Avui, reconegut ja com un dels compositors i arranjadors més importants del gènere, estableix aquest diàleg amb un altre innovador, Miguel Poveda, i junts dibuixen un pont entre dues cultures musicals unides per una mateixa sensibilitat. ***Mi Buenos Aires querido, Caminito, Cambalache***... són alguns dels temes que s'escoltaran a Montjuïc.

Rodolfo Mederos (Buenos Aires, 1940) és considerat l'hereu d'Astor Piazzola, de l'orquestra del qual va formar part. Amb una trajectòria marcada per l'originalitat i el talent, Mederos és un dels bandeonistes més excepcionals de tots els temps.

Ja han passat tretze anys des que Miguel Poveda va fascinar el jurat del Festival de Cante de las Minas de la Unión. Des d'aleshores la seva carrera musical ha estat marcada per l'èxit i per la seva voluntat de superar l'encotillament del flamenc tradicional. Bigas Luna, Calixto Bieito, Martirio,... col·laborar amb altres artistes i llenguatges creatius és una de les grans aficions de Poveda.

Esta es la historia de un encuentro, el de dos artistas que comparten una misma voluntad de renovar sus respectivos lenguajes musicales, el del tango y el del flamenco, sin dejar de mirar al pasado. Reconocido como uno de los compositores y arreglistas más importantes del género, Mederos establece este diálogo con otro innovador, Miguel Poveda, y juntos crean un puente entre dos culturas musicales unidas por una misma sensibilidad. *Mi Buenos Aires querido, Caminito, Cambalache...* son algunos de los temas que podrán escucharse en Montjuïc.

This is the story of how two musicians with a passion for modernizing tango and flamenco without betraying their roots came together for a show in which two different cultures mix with powerful, sensitive results. Mederos used to upset the more traditional followers of tango when he first came to the stage, but today he is greeted as one of the best composers in the genre and some consider him the true heir to Astor Piazzolla. Talented and original, his passion for both innovation and respect is matched by Miguel Poveda, who takes the same approach to flamenco.

L'AUDITORI	del 4 al 28 de juliol	21.30 h (23 i 28 de juliol, a les 21 h)	de 5 a 10 €

Juliol a l'Auditori

Dimarts, 4 de juliol

Ysaÿe Quartet

Obres de Mozart

Dimecres, 12 de juliol

Prazak Quartet
amb **Brenno Ambrosini**

Obres de Janácek, Xostakóvitx i Borodin

Divendres, 14 de juliol

Kuijken Quartet

Obres de Mozart

Dimarts, 18 de juliol

Pavel Haas Quartet

Obres de Toldrà, Haas i Xostakóvitx

Dimecres, 19 de juliol

Orquestra Simfònica de Barcelona i Nacional de Catalunya (OBC)

Obres de Martín i Soler, Txaikovsky i Dvorák

Divendres, 21 de juliol

Quartet Casals

Obres de Haydn, Ligeti i Beethoven

Diumenge, 23 de juliol

Jove Orquestra Nacional de Catalunya (JONC)

Obres de Bach, Stravinsky i Beethoven

Divendres, 28 de juliol

Zucherman Chamber Players

Obres de Kodály, Mozart i Dvorák

TEATRE GREC **5 de juliol** **22 h** **de 15 a 36 €**

Dulce Pontes

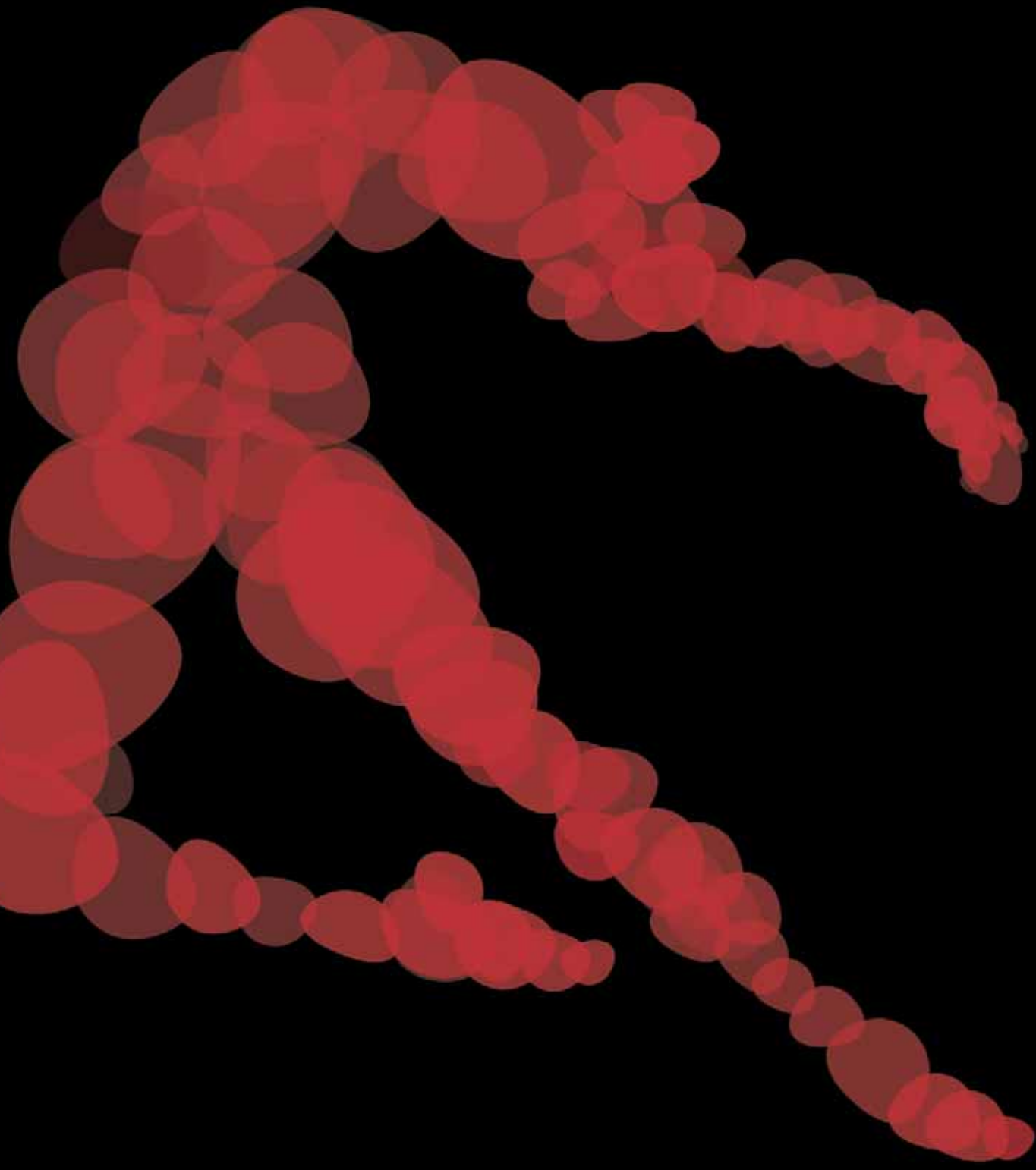
Producció executiva: The Project

Dulce Pontes torna al mercat discogràfic amb ***Por dentro do fado***. Unint peces clàssiques del repertori fadista a temes inèdits, fado tradicional i de Coïmbra, Pontes es confirma, amb aquest disc, com una de les grans intèrprets de la música portuguesa. Asseguda al piano, intimista i alhora radiant, la cantant aposta per un fado més sobri, més senzill, despullat de l'orquestració excessiva que va estar a punt d'asfixiar-lo en el passat. Buscant nous sons, experimentant amb la veu, aprenent altres llengües, Pontes demostra amb la seva música que, per a ella, cantar és una forma de ser lliure.

La primera vegada que Europa va escoltar la veu de Pontes va ser el 1991, l'any que va representar Portugal al Festival d'Eurovisió. Des d'aleshores l'artista ha deixat de ser una desconeguda per esdevenir un dels noms de referència de la música portuguesa. Alguns l'han arribat a considerar l'hereva d'Amalia Rodrigues, l'ànima per excel·lència del fado. Còmoda igual en diferents territoris musicals —ha cantat al costat de Josep Carreras, Andrea Bocelli, Cesárea Évora, Caetano Veloso o Ennio Morricone— és en el fado on Pontes destaca amb força i exquisidesa.

Uno de los nombres de referencia de la música portuguesa, Dulce Pontes es, para muchos, la auténtica heredera de Amalia Rodrigues. Igualmente cómoda en diferentes territorios musicales –ha cantado junto a Josep Carreras, Andrea Boccelli, Cesárea Évora o Caetano Veloso– es en el fado donde Pontes destaca con fuerza y exquisitez. Ahora, uniendo piezas del repertorio fadista a temas inéditos, fado tradicional y de Coimbra, Pontes lanza al mercado *Por dentro do fado*, un trabajo con el que se confirma como una de las grandes intérpretes de la música portuguesa.

If you enjoy Portuguese music, Dulce Pontes is a treat not to be missed. Considered by many as the heiress to Amalia Rodriguez, Fado's spiritual mother, Pontes has brought a new popularity to the genre, pointing towards different directions, both traditional and innovative. Seated at the piano, intimate and radiant, the singer indulges in sobriety, in simplicity, in a Fado which has been rid of the excessive orchestration of the past. She has performed with the likes of Josep Carreras, Andrea Boccelli, Cesárea Évora and Caetano Veloso, showing how versatile her talent is, but it is Fado that has brought her the most extraordinary success.



BEBE CON MODERACIÓN. ES TU RESPONSABILIDAD. 25°

DANZA / MÚSICA / TEATRO

CAMPARI. PATROCINADOR OFICIAL DEL GREC 2006

www.campari.es

BCN 06 FESTIVAL
TEATRE
MÚSICA
DANSA

TEATRE GREC | **7 de juliol** | **22 h** | **de 15 a 38 €**

Michel Camilo & Tomatito

Producció executiva: The Project

Fotografia: Paco Sánchez

Camilo i Tomatito, novament junts: guitarra i piano, jazz i flamenc units en aquesta aventura musical que l'any 2000 va donar com a resultat ***Spain***, un dels àlbums més especials dels últims temps. Ara la màgia de la guitarra de Tomatito i l'exquisit toc de piano de Michel Camilo es retroben a ***Spain Again***, el nou treball que els dos músics presenten aquesta nit al Teatre Grec. Diu Tomatito que en aquesta unió no hi ha més química que la de dos artistes que fan allò que saben fer. I el que saben fer és emocionar l'espectador amb aquest viatge on les ***soleàs*** tenen gust de Nova Orleans. Camilo està enamorat del flamenc. Tomatito és un entusiasta del jazz. Amb aquests ingredients la màgia és, després de tot, inevitable.

Interessat pel jazz i per la música clàssica, Michel Camilo (Santo Domingo, 1954) és un dels pianistes més cèlebres del món. Als anys vuitanta, ja establert a Nova York, va començar a tocar amb Paquito D'Rivera. El 1985 va enregistrar el primer àlbum com a solista, ***Why Not***. Ha rebut nombrosos premis, entre ells un Grammy i un Emmy.

Nascut a Almeria el 1958, Tomatito va fer els seus primers passos al costat d'artistes com Pansequito, Enrique Morente i José Menese, però la fama li va arribar de la mà de Camarón de la Isla, al costat del qual va treballar durant prop de vint anys. El seu debut discogràfic va arribar el 1987 amb ***La leyenda del tiempo***, títol al qual han seguit d'altres com ***Barrio negro*** o ***Guitarra gitana***.

Camilo y Tomatito, nuevamente juntos: guitarra y piano, jazz y flamenco unidos en esta aventura musical que en el 2000 dio como resultado *Spain*, uno de los álbumes más especiales de los últimos tiempos. Ahora, seis años después, la magia de la guitarra de Tomatito y el exquisito toque de piano de Michel Camilo se vuelven a encontrar en *Spain Again*, el nuevo trabajo que los dos músicos presentan esta noche en el Teatre Grec. Camilo está enamorado del flamenco. Tomatito es un entusiasta del jazz. Con estos ingredientes la magia es, después de todo, inevitable.

Guitar and piano, jazz and flamenco. Six years ago, Michel Camilo and Tomatito recorded the acclaimed Spain*. They have been back in the recording studio and they have come out with* Spain Again*, a magical landscape where soleás take on the colours of New Orleans. Camilo is in love with flamenco. Tomatito is a jazz enthusiast. Their coming together could be nothing other than extraordinary*.

PLAÇA DEL REI | 8 de juliol | 22 h | 20 €

Marina Rossell

Marina Rossell arriba al Festival amb un recital pensat especialment per a un dels espais a l'aire lliure més bells de la ciutat. Un recital íntim i evocador, en el qual Rossell recuperarà els temes més emblemàtics de la seva extensa carrera, posarà l'accent en les cançons de ***Cap al cel*** —un recull de clàssics catalans— i, com si es tractés d'un petit regal, presentarà alguns dels temes del seu últim treball.

Amb prop de trenta anys dedicats a la cançó i més de deu àlbums editats, Marina Rossell és un dels noms més populars de la música catalana. Quan va debutar va aportar aire fresc al moviment de la Nova Cançó, amb un estil personal i una gran atenció al món de la poesia: Salvador Espriu, Maria Aurèlia Capmany, Montserrat Roig, Maria Mercè Marçal,... Ha actuat arreu del món i ha rebut nombrosos guardons, entre ells la Creu de Sant Jordi. Ha participat en diverses pel·lícules i ha col·laborat en obres de teatre i en espectacles del ballarí i coreògraf Ramon Oller.

Producció executiva: Anacrusa

Marina Rossell llega al Festival con un recital pensado especialmente para uno de los espacios al aire libre más bellos de la ciudad. Un recital íntimo y evocador, en el que Marina recuperará los temas más emblemáticos de su extensa carrera, pondrá el acento en las canciones de *Cap al cel* –una recopilación de clásicos catalanes– y, como si de un pequeño regalo se tratara, presentará algunos de los temas de su último trabajo.

With a singing career spanning nearly 30 years and more than 10 records released, Marina Rossell is one of Catalan music's most popular names. When she made her debut she brought some fresh air to the musical movement known as Nova Cançó -new song- thanks to her personal style and focus on Catalan poets. Now, Rossell comes to the Festival with an intimate, evocative performance in which she will offer an overview of her singing career and will present some of the songs on her new CD.

PLAÇA DEL REI **9 de juliol** **20.30 h** **8 €**

Cobla Sant Jordi - Ciutat de Barcelona

Xavier Pagès director
Anna Comellas violoncel
Santi Molas percussió

Programa

I
Xavier Pagès, *Briònia*, *Ceràunia*, *Dotze lustres* i *La roda del temps*
Pau Casals, *Sant Martí del Canigó*

II
Joan Lamote de Grignon, *Solidaritat de flors*
Fèlix Martínez Comín, *Cant trist*
Antoni Ros-Marbà, *Festa a ciutat*
Francesc Cassú, *Aurora promesa* i *Cançó d'amor a la llibertat* (rapsòdia llachiana per anar més lluny)

Després d'uns anys d'absència, la Cobla Sant Jordi - Ciutat de Barcelona torna a la programació del Festival amb un concert que convida a recórrer diferents compositors i diferents estils. De Xavier Pagès, actual director cotitular de la Cobla, es podran escoltar quatre peces; de Pau Casals, la seva sardana més emblemàtica, ***Sant Martí del Canigó***. Lamote de Grignon, Martínez Comín i Ros-Marbà completen el repertori d'una vetllada que conclourà amb dues peces de Francesc Cassú: ***Aurora promesa***, guanyadora del Memorial Fèlix Comín 2006, i ***Cançó d'amor a la llibertat***, creada a partir de temes de Lluís Llach.

La Cobla Sant Jordi es va fundar el 1983. El 1997 l'Ajuntament de Barcelona li va atorgar el títol de Cobla Ciutat de Barcelona. Jordi León n'és el director des de la seva formació; en l'actualitat Xavier Pagès n'és director cotitular. En les més de dues dècades d'història la formació ha conreat tots els aspectes de la música de concert per a cobla; ha programat obres conegudes, n'ha recuperat d'oblidades i ha dedicat una especial atenció als treballs de nova creació. Ha actuat arreu del país i ha enregistrat una quarantena d'àlbums.

La Cobla Sant Jordi se fundó en 1983. En 1987 el Ayuntamiento de Barcelona le otorgó el título de Cobla Ciutat de Barcelona. Jordi León dirige la formación desde su fundación; en la actualidad Xavier Pagès es director cotitular. En sus más de dos décadas de historia la formación ha cultivado todos los aspectos de la música de concierto para cobla, programando obras conocidas o recuperando otras olvidadas y dedicando una atención especial a los trabajos de nueva creación.

The Cobla Sant Jordi was created back in 1983 and, in 1997, became Cobla Ciutat de Barcelona. The orchestra specializes in Catalan music, exploring both its folkloric and traditional roots and the new avenues being opened up by young composers.

Institut de cultura: Museu ■ Tèxtil i d'Indumentària

mariaelena roqué
desvesteix
carles santos

Exposició

del 21 de juny al 26 de novembre 2006

Museu Tèxtil i d'Indumentària
Montcada, 12 - 08003 **Barcelona**
www.museutextil.bcn.es

A12VA

LA VANGUARDIA

Ajuntament de Barcelona

PLAÇA DEL REI **10 de juliol** **22 h** **22 €**

La Caixeta de CaboSanRoque

CaboSanRoque ubica els seus personatges en una gegantina caixa de música. Una caixa plena de pel·lícules i objectes trobats pels carrers de Barcelona, objectes que es combinen entre ells fins que es converteixen en instruments i autòmats musicals. El resultat és la banda sonora de diferents pel·lícules ***amateurs*** dels anys setanta, un joc de música i imatges, de músics i autòmats, d'atzar i intencionalitat, de divergències i sincronisme...

CaboSanRoque és una petita gran orquestra de vuit músics i una quarantena d'instruments, bona part dels quals són de fabricació pròpia, creats a partir d'objectes trobats al carrer, de materials impossibles: llauna, fusta, joguines trencades o ampolles de suavitzant. Aquests instruments nascuts de l'atzar i el reciclatge conviuen amb instruments convencionals i amb altres de convencionals per donar forma a un espectacle suggeridor i ple de màgia. Berra, berra elèctrica, llaüt de llauna, vernel de bares, trombó de dutxa, saxofoní, ungles de cabra, mocador... Instruments per a una mena de des-concert teatralitzat, on instruments i músics no deixen de giravoltar per l'escenari, com en el joc del mentider o el de les cadires.

CaboSanRoque ubica a sus personajes en una gigantesca caja de música. Una caja llena de películas y de objetos encontrados por las calles de Barcelona, objetos que se combinan entre ellos hasta convertirse en instrumentos y autómatas musicales. El resultado es la banda sonora de diferentes películas *amateurs* de los años setenta, un juego de música y de imágenes, de músicos y de autómatas, de azar e intencionalidad, de divergencias y de sincronismo...

CaboSanRoque is a peculiar orchestra in which the musicians play up to 40 instruments that they have built themselves out of anything found by chance in the streets: cans, wood, old toys or bottles of fabric conditioner. They mix this impossible ensemble of instruments with more conventional ones and the result is a suggestive, magical performance. On stage, a magical music box filled with all those instruments, with images, with music from the 70s, with intention and chance...

Fotografia: José Hevia

TEATRE OVIDI MONTLLOR | **10 de juliol** | **21.30 h** | **22 €**

Solistes del Conservatori del Liceu

Temps de Picasso

Música en l'explosió de les avantguardes

Aquest any es compleixen 125 anys del naixement de Pablo Picasso. El Festival de Barcelona Grec se suma als actes del Picasso 2006 BCN amb un concert que explora l'univers musical del pintor malagueny, la inquietud creativa del qual el va portar a establir contacte amb els principals músics del seu temps, com ara Stravinsky, Schönberg o Satie. Els solistes del Conservatori del Liceu entren en la tempesta artística del principi del XX amb un recital on es posa de manifest l'estreta relació entre moviments plàstics com el cubisme i noves respostes musicals com el dodecafonisme.

El precedent de l'actual Liceu va ser el Liceo Filo-Dramático de Montesión, que es va fundar a Barcelona el 1837. Un any més tard s'inauguraven les càtedres i s'hi començaven a impartir les primeres classes. El 1847 s'inaugurà el Gran Teatre del Liceu, i el 1854 el Teatre i el Conservatori que el va fer possible esdevingueren dues entitats separades tot i que amb una relació estreta. El 1931 el Conservatori passà a anomenar-se Conservatori del Liceu. Actualment ofereix estudis reglats de grau mitjà i superior.

Programa

Igor Stravinsky, *Suite italiana*
Manuel de Falla, *Concerto*
Maurice Ravel, *Introducció i Allegro*
Erik Satie, *Gymnopédies*
Darius Milhaud, *Sonata per a flauta, oboè, clarinet i piano*

En el marc de Picasso 2006 BCN

En este 2006 se cumplen 125 años del nacimiento de Pablo Picasso. El Festival de Barcelona Grec se suma a los actos de Picasso 2006 BCN con un concierto que explora el universo musical del pintor malagueño, cuya inquietud creativa le llevó a establecer contacto con los principales músicos de su época, como Stravinsky, Schönberg o Satie. Los solistas del Conservatori del Liceu se adentran en la tormenta artística de principios del XX para un recital en el que se pone de manifiesto la estrecha relación entre movimientos plásticos como el cubismo y nuevas respuestas musicales como el dodecafononismo.

Pablo Picasso was born 125 years ago and, to mark the occasion, the Festival de Barcelona Grec is exploring the musical universe of the Andalusian artist whose creative curiosity linked him to some of the leading musicians of his times, from Stravinsky to Schonberg or Satie. In this programme, the Solistes del Conservatori del Liceu embark on a journey to the artistic tempest of the early-20th century for a recital which stresses the close link established between fine arts movements such as Cubism on the one hand, and new approaches to music on the other.

PLAÇA DEL REI | **13 de juliol** | **22 h** | **25 € (aforament sense cadires)**

Kevin Johansen + The Nada

Producció executiva: The Project

Divertit, lúdic, intel·ligent, reflexiu... Kevin Johansen desembarca a la plaça del Rei amb ***City Zen***, un àlbum que ha estat descrit per la crítica com un antídot contra l'avorriment. Rumbes portenyes, boleros, cúmbies, batucades... tots els camins de la música tropical, argentina i anglosaxona són bons per a Johansen si serveixen per sorprendre l'espectador. Diu Johansen que en el seu treball intenta pensar en el ritme frenètic de la ciutat, reflexiona sobre la batalla entre el soroll i el silenci, entre els aparells elèctrics i el cant dels ocells. El resultat d'aquesta reflexió és ***City Zen***, un àlbum enginyós, eclèctic, mestís, sofisticat, elegant i, per damunt de tot, ple d'humor.

Va néixer a Alaska, de pare nord-americà i mare argentina, uns orígens que ajuden a explicar el seu gust per les mescles. La seva família es va instal·lar a Argentina quan tenia dotze anys. Actualment viu a Buenos Aires. L'any 2000 Johansen va debutar en el mercat discogràfic amb ***The Nada***, el nom de la banda que havia creat a Nova York. Era un àlbum on demostrava el seu interès per barrejar ritmes americans amb un so pop. Dos anys més tard va editar ***Sur o no Sur***, on insistia en el mestissatge estilístic i lingüístic. L'èxit internacional arriba el 2003, amb actuacions a diferents països i tres nominacions als Grammy llatins. Ara ha publicat ***City Zen***, el tercer àlbum de la seva carrera.

Nacido en Alaska de padre norteamericano y madre argentina, Johansen debutó en el mercado discográfico con *The Nada*, el nombre de su banda y de un álbum en el que demostraba su fascinación por mezclar ritmos americanos con un sonido pop. El éxito internacional llegaría en 2003, con actuaciones en diferentes países y tres nominaciones a los Grammy latinos. Ahora ha publicado *City Zen*, el tercer álbum de su carrera, descrito por la crítica como un antídoto contra el aburrimiento. Rumbas porteñas, boleros, cumbias, batucadas... todos los caminos de la música tropical, argentina y anglosajona se encuentran en *City Zen*, un trabajo ingenioso, ecléctico, mestizo, sofisticado, elegante y, por encima de todo, lleno de humor.

Born in Alaska of a North American father and an Argentinian mother, there is no surprise in Johansen's passion for mixing: rumba, bolero, cumbia, batucada... all the paths of tropical, Argentinian and Anglo-Saxon music have been trodden by this man, whose latest record has been described as an antidote against boredom. Shortlisted for three Grammy Awards in 2003, Johansen, who now lives in Buenos Aires, manages to create a personal sound out of a musical puzzle.

La televisió dels que viuen Barcelona
B
Barcelona tv
www.barcelonatv.com

PLAÇA DEL REI	14 i 15 de juliol	22 h	22 €

Teresa Parodi

«Ens barallem en el moment en què no hem de fer-ho, per coses per les quals no ens hem de barallar. Així no podem aprendre a caminar. Però estem vius. Va ser pitjor el moment en què a ningú no l'importava res. Jo m'aferro a l'esperança perquè sóc d'una generació que va somiar massa i continua tenint aquests somnis. Mentrestant, intento mostrar-ho a les meves cançons.»

Teresa Parodi

Teresa Parodi, una de les veus imprescindibles de la música popular argentina, desembarca a la plaça del Rei amb el seu últim treball discogràfic, ***Pequeñas revoluciones***, un disc on aprofundeix en la línia de respectar la tradició folklòrica del seu país i enriquir-la amb noves aportacions, que li donen un registre fresc i actual. Les petites revolucions de Parodi són les d'una cantautora compromesa i lluitadora, les accions humils i quotidianes, les de les persones obreres, camperoles, emigrants, aturades, perseguides.

Des que el 1979 va entrar a formar part del quintet d'Astor Piazzolla, Parodi ha sumat col·laboracions, guardons i gires internacionals a una carrera que, amb una vintena d'àlbums, l'ha convertit en una de les cantautores més importants d'Argentina.

Desde que en 1979 entró a formar parte del quinteto de Astor Piazzolla, Parodi ha sumado colaboraciones, galardones y giras internacionales a una carrera que, con una veintena de álbumes, la ha convertido en una de las cantautoras más importantes de Argentina. Ahora Parodi desembarca en la Plaça del Rei con su último trabajo discográfico, *Pequeñas revoluciones*, un disco en que profundiza en su línea de respetar la tradición folklórica de su país enriqueciéndola con nuevas aportaciones que le dan un registro fresco y actual.

Parodi joined Astor Piazzolla's band in 1979 and immediately began to write the story of the unknown artist who became a star in her own right. On her new record, Pequeñas Tradiciones*, she further develops her interest in bringing Argentina's traditional music up towards a new, more modern sound.*

PLAÇA DEL REI	16 i 23 de juliol	20.30 h	8 €

Banda Municipal de Barcelona

Després d'uns anys d'absència, la Banda Municipal de Barcelona torna al Festival de Barcelona i a la plaça del Rei amb dos concerts. En el primer, la formació municipal ret homenatge a Mozart en el 250 aniversari del seu naixement, i proposa un viatge per alguns dels moments més populars del cant coral. En el segon, ofereix un programa pensat especialment per als amants de la sarsuela.

Director **Josep Mut**

Tras unos años de ausencia, la Banda Municipal de Barcelona regresa al Festival de Barcelona y a la Plaça del Rei con dos conciertos. En el primero, la formación municipal rinde homenaje a Mozart en el 250 aniversario de su nacimiento y propone un viaje por algunos de los momentos más populares del canto coral. En el segundo, ofrece un programa pensado especialmente para los amantes de la zarzuela.

After a few years' absence, Barcelona's Municipal Band returns to Festival de Barcelona Grec and to Plaça del Rei to give two concerts. The first will render homage to Mozart on the 250th anniversary of his birth, taking the audience on a voyage through some of the most popular moments in choral music. The second concert will offer a programme drawn up especially with Sarsuela lovers in mind.

Diumenge, 16 de juliol

Mozart, *Così fan tutte* i *La flauta màgica*
Schubert, *Rosamunde*
Homenatge al cant coral (*Oh fortuna*, *Al·leluia*, *Déu per la natura*, *Himne a l'alegria*, *Nabucco*, *La Traviata*, *Aïda*, *Cor de gitanes*, *Madama Butterfly*, *1492*, *Muntanyes del Canigó*, *Virolai*, *Boig per tu*, *Amics per sempre*, *Cant de la Senyera*)

Diumenge, 23 de juliol

Chapí, *La bruja*
Sorozábal, *Black el pallasso*
Alonso, *La parranda*
Guerrero, *La rosa del azafrán*
Vives, *Doña Francisquita*
Lamote de Grignon, *Homenatge a la sarsuela*
Martínez Valls, *Cançó d'amor i guerra*

TEATRE GREC	17 de juliol	22 h	durada aprox. 1 h 15 min	de 15 a 30 €

Jeunesses Musicales World Orchestra / Orfeó Gracienc / Coral Carmina

70 anys després...

Beethoven *Novena Simfonia*

Jeunesses Musicales World Orchestra
Unesco Artist for Peace
Josep Vicent
director artístic i titular
Yaron Traub
director convidat

Orfeó Gracienc
Poire Vallvé director

Coral Carmina
Fernando Marina director

En el marc de La memòria d'una ciutat: Quan arribà la República, quan esclatà la Guerra...

El 19 de juliol de 1936, a les sis de la tarda, Pau Casals havia de dirigir al Teatre Grec un concert on la seva orquestra i l'Orfeó Gracienc interpretaven la ***Novena simfonia*** de Beethoven. La vetllada era l'acte final de la Setmana contra la Guerra que se celebrava a Barcelona, com a pòrtic a l'Olimpíada Popular. La tarda anterior, el 18 de juliol, Pau Casals dirigia els assajos al Palau de la Música quan va arribar un missatge des de la Generalitat: el conseller de Cultura, Ventura Gassol, comunicava l'alçament militar contra la República i demanava la suspensió de l'assaig i el concert. "Benvolguts amics —va dir Casals adreçant-se als músics i al cor— no sé quan tornarem a estar junts novament. Com un adéu de cada un als altres, podem tocar el final?" Les notes finals de la simfonia van omplir el Palau, amb un Pau Casals que posteriorment dirà: "Les llàgrimes no em van deixar veure les notes. Em vaig acomiadar dels meus amics. Arribarà el dia en què la pau tornarà al nostre país. Aquell dia tocarem la ***Novena***". Tothom va guardar els instruments i les partitures i va sortir del Palau. Al carrer, la gent aixecava barricades.

Ara, quan es compleixen setanta anys de l'inici de la Guerra Civil, la Jeunesses Musicales World Orchestra, l'Orfeó Gracienc i la Coral Carmina faran realitat allò que l'esclat militar va truncar: aquest juliol, la ***Novena*** de Beethoven sonarà al Grec com un homenatge a aquells que, fa set dècades, van viure en primera persona la tragèdia personal i col·lectiva del conflicte armat.

El 19 de julio de 1936 Pau Casals tenía que dirigir, en el Teatre Grec, un concierto en el que su orquesta y el Orfeó Gracienc interpretaban la *Novena sinfonía* de Beethoven. La tarde anterior, 18 de julio, Casals dirigía los ensayos cuando llegó la noticia del alzamiento militar contra la República. Ahora, cuando se cumplen setenta años del inicio de la Guerra Civil, la Jeunesses Musicales World Orchestra, el Orfeó Gracienc y la Coral Carmina harán realidad aquello que el golpe militar truncó.

On 19 July 1936 Pau Casals was to have conducted his own orchestra and the Orfeó Gracienc in a performance of Beethoven's Ninth Symphony *at the Teatre Grec. On the eve of the previous day, he was rehearsing when the news arrived of the military coup against the Republic. Now, seventy years after the Spanish Civil War began, the Jeunesses Musicales World Orchestra, Orfeó Gracienc and the Coral Carmina will finally make the dream of this concert, long forgotten, come true.*

Coca-Cola patrocina
el Festival de Barcelona
Grec
BCN GREC 30 FESTIVAL
TEATRE
MÚSICA
DANSA
25/06 → 05/08
2006
Coca-Cola
Coca-Cola i la contorsi dinàmica són marques registrades de The Coca-Cola Company

BARCELONA **TEATRE MUSICAL**	**del 18 al 23 de juliol**	**de dt. a dv.: 21.30 h** **ds.: 18 i 21.30 h** **dg.: 20 h**	**durada aprox.** **2 h amb una pausa**	**de 15 a 40 €**

Brasil Brasileiro

Espectacle concebut i dirigit per **Claudio Segovia**
Cantants **Elza Soares**, **Jair Rodrigues**, **Roberto Silva**, **Alaide Costa** i **Marquinho Santana**
Ballarins principals **Sheila** i **Chocolate**
Coreografia dels ballarins, sobre una idea de **Claudio Segovia** amb la col·laboració de **Joao Carlos DaSilva Ramos**
Consultor musical **Paulo Cesar de Andrade**
Direcció musical **Rildo Hora**
Música **Sinho, Donga**, **Pixiginha**, **Ary Barroso**, **Ernesto Nazareth**, **Dorival Caymmi**, **Chico Buarque**, **Cartola**, **Paulinho da Viola**, **Antonio Carlos Jobim**, **Vinicius de Moraes**, **Joao Gilberto**, **Caetano Veloso** i **Luis Gonzaga**, entre d'altres

Una coproducció del Festival de Barcelona Grec, el Festival d'Automne à Paris i Sadler's Wells
Amb el suport d'Ambev

Fotografia: Bruno Veiga

Claudio Segovia ha reunit una cinquantena d'artistes, entre ballarins i músics, i el resultat són dues hores plenes de ritme i màgia, una invitació a fer un viatge musical i coreogràfic pel Brasil, el país on es troben València i Amèrica. Des de la samba al hip hop, des de la batucada a la capoeira, des de Buarque a Gilberto, des de Moraes a Veloso... tots els colors de la música brasilera donen forma a un espectacle que va seduir els parisencs la tardor passada.

Director d'escena i coreògraf, Segovia, nominat amb un Olivier per ***Tango argentino*** i deu Tony per ***Black and Blue*** —dels quals en va guanyar tres—, ha recollit nombrosos èxits amb els seus musicals a Broadway o el West End. ***Flamenco puro*** va ser el seu primer gran èxit mundial. Nascut a Buenos Aires però establert a Europa, Segovia ha signat diversos musicals i també òperes, entre les quals destaca ***Pelléas et Mélisande***, amb Victòria dels Àngels. Després de contribuir al ressorgiment de l'interès pel tango, i d'haver portat als escenaris la màgia de la música negra nord-americana, els sons cubans o el flamenc, Claudio Segovia fixa ara la seva atenció en la història musical de Brasil, des de l'època colonial fins als nostres dies.

«Un espectacle de luxe, interpretat per una companyia de ballarins i músics excepcionals.» (***Le Figaro***)

«Un frenesí rítmic irresisitible!» (***Le Monde***)

Claudio Segovia ha reunido a más de cincuenta artistas, entre bailarines y músicos, y el resultado son dos horas llenas de ritmo y magia, una invitación a un viaje musical y coreográfico por Brasil, el país donde se encuentran África y América. Desde la samba al hip-hop, desde Buarque a Gilberto... todos los colores de la música brasileña dan forma a un espectáculo que, en el pasado otoño, sedujo a los parisinos.

Claudio Segovia has gathered together more than fifty artists, including dancers and musicians, for his new show, a musical and choreographic exploration of Brazil, the country where Africa and America meet. From samba to hip hop, from Buarque to Gilberto... all the colours, vibrancy and passion of Brazilian music come together for a show which took Paris by storm last autumn. Being in part responsible for the resurgence of tango, and having devoted his energy to flamenco, North African and Cuban music, Segovia –the winner of an Olivier and ten Tony awards– now turns his attention to the musical history of Brazil, right from colonial times until today's sounds.

PLAÇA DEL REI **20 de juliol** **22 h** **22 €**

Miquel Gil i l'Orquestra Àrab de Barcelona

Músics de Chaouen, Tànger, Tessalònica i Catalunya es troben a l'escenari de la plaça del Rei en un concert que posa en relleu els feliços resultats d'aquesta mescla de cultures. Unint la recuperació de temes tradicionals dels països de la conca mediterrània amb composicions noves basades en la improvisació, la banda de Miquel Gil i l'Orquestra Àrab perfilen un repertori ric i ple de sorpreses musicals.

Miquel Gil està considerat un dels artistes més transgressors de la música actual, sempre inquiet a l'hora de trobar lligams entre diferents cultures musicals. Aclamat per una crítica rendida a la seva curiositat creativa, Gil dibuixa uns paisatges musicals on es troben les cultures cristiana, mora, flamenca i gitana.

Els integrants de la banda de Miquel Gil compartiran escenari amb els de l'Orquestra Àrab, una formació integrada per músics de diferents països de la Mediterrània que resideixen a Barcelona i que, units, creen uns territoris sonors plens d'evocacions gregues, egípcies, sefardites, àrabs...

Producció executiva: Vesc

Miquel Gil, considerado uno de los músicos más transgresores y creativos de la actualidad y siempre inquieto a la hora de encontrar lazos entre diferentes culturas musicales, llega a la Plaça del Rei con su banda. A ellos se unirá la Orquestra Àrab de Barcelona, una formación integrada por músicos de diferentes países del Mediterráneo que residen en Barcelona y que, unidos, crean paisajes sonoros impregnados de evocaciones griegas, egipcias, sefardíes, árabes...

Musicians from Chaouen, Tanger, Thessalonica and Catalonia come together for an exceptional evening. Reviving traditional tunes from the Mediterranean countries and adding new compositions based on improvisation, Miquel Gil's band and the Orquestra Àrab de Barcelona create a unique repertoire, rich and full of musical surprises: Greek, Egyptian, Arabian...

PLAÇA DEL REI **21 de juliol** **22 h** **28 €**

Luciana Souza

Brazilian duos amb **Romero Lubambo**

Producció executiva: The Project

Es troba tan còmoda en el territori del jazz com en el de la música clàssica, en les ***jazz sessions*** com en ***El amor brujo*** de Falla. Nominada en tres ocasions als Grammy, Souza és una de les cantants i compositores amb més personalitat del nostre temps. Aquesta voluntat de saltar-se les fronteres tradicionals dels gèneres, descansant en el jazz i apropant-se a la sofisticació de la world music o el refinament del repertori clàssic, en fa una intèrpret excepcional. I quan demostra que la samba corre per les seves venes, el resultat és, senzillament, fascinant. A la plaça del Rei, Souza interpretarà un recital de temes brasilers fent un duet amb Lubambo, també seduït per la unió entre els ritmes i les melodies de la música del Brasil i el jazz americà.

Nascuda a São Paulo, la primera vegada que Luciana Souza va entrar en un estudi de gravació tenia tres anys. Llicenciada pel Berklee College of Music, actualment dóna classes a la Manhattan School of Music. Ha enregistrat una trentena d'àlbums.

Guitarrista brillant, Romero Lubambo va néixer a Rio de Janeiro el 1955. El 1985 es va instal·lar a Nova York. Ha enregistrat àlbums amb artistes com Wynton Marsalis o Paquito D'Rivera. Compositor alhora que intèrpret, és membre, al costat de Nilson Matta i Duduka da Fonseca, del trio de jazz brasiler Trio Da Paz.

«Una cantant excepcional de jazz i música brasilera.» (***The New York Times***)

Seleccionada para los Grammy en tres ocasiones, Luciana Souza se encuentra igualmente cómoda en el territorio del jazz o en el de la música clásica, en las *jazz sessions* o en *El amor brujo* de Falla. Esta voluntad de saltarse las fronteras tradicionales de los géneros, descansando en el jazz y acercándose a la sofisticación de la world music o el refinamiento del repertorio clásico hacen de ella una intérprete excepcional. En la Plaça del Rei Souza interpretará un recital de temas brasileños haciendo dúo con Romero Lubambo..

Luciana Souza feels equally at ease when singing jazz or classical music, samba or world music. Shortlisted for a Grammy on three occasions, she has a reputation for jumping over music borders, and that reputation will be on show tonight, when she will be joined on stage by Romero Lubambo, a talented guitar player who shares with Souza a passion for mixing Brazilian music with American jazz.

PLAÇA DEL REI **22 de juliol** **22 h** **18 €**

Jaume Vilaseca Quartet

amb **Violetta Curry**

Jaume Vilaseca presenta aquesta nit ***World Songs***, el seu tercer treball discogràfic, al capdavant d'una banda de jazz excel·lent: el saxofonista Victor de Diego, el baixista Dick Them i el bateria Ramón Díaz. Tots junts conviden l'audiència a un viatge per la Mediterrània, el nord d'Àfrica, Andalusia, el Carib, el Brasil... A l'escenari de la plaça del Rei també hi haurà Violetta Curry, la cantant de Filadèlfia que acompanyarà el quartet presentant temes de VJ Union.

Pianista i teclista, Jaume Vilaseca ha col·laborat amb diferents músics i formacions, des d'Acelino de Paula fins a l'Anna Luna Brasil Band. Fa sis anys que treballa com a pianista per al cantautor Sergio Makaroff. Ha fet diferents composicions per a teatre i cine.

Des del seu debut a Beirut el maig de 2002 el Jaume Vilaseca Quartet ha actuat arreu d'Espanya i Sud-amèrica. El primer disc del quartet, ***Aquí i allà***, va aparèixer l'any 2002 i va ajudar a definir el paisatge musical de Jaume Vilaseca, un territori sense fronteres, a cavall dels sons llatins i mediterranis. Al seu últim treball, ***World Songs***, el músic aprofundeix en aquesta línia d'unir diferents sons alhora que posa l'accent en la llibertat i la improvisació.

«En el seu primer disc Jaume Vilaseca ja ha deixat clar un interessant camí de futur, un camí sense riscos però de gran ***jondura***... Un disc a l'alçada del millor que es fa per aquí.» (Miquel Jurado, ***El País***)

Producció executiva:
Vània Produccions

Pianista y teclista, Jaume Vilaseca ha colaborado con diferentes músicos y formaciones, desde Acelino de Paula a la Anna Luna Brasil Band y, desde hace seis años, toca para el cantautor Sergio Makaroff. En la Plaça del Rei Vilaseca presenta *World Songs*, su tercer trabajo discográfico, liderando una excelente banda de jazz. Esta noche al lado de Violetta Curry, la banda invita a la audiencia a un viaje por el Mediterráneo, el norte de África, Andalucía, Brasil, el Caribe...

Pianist and composer Jaume Vilaseca tonight presents his third record, leading an excellent jazz band through its paces. With World Songs *he embarks on a journey through the Mediterranean, North Africa, Andalusia, Brazil, the Caribbean... The Jaume Vilaseca Quartet made their debut in 2002 and, since then, have become masters of mixing Latin and Mediterranean sounds whilst focusing on the freedom of improvisation.*

TEATRE GREC **24 de juliol** **22 h** **de 15 a 38 €**

Julia Migenes

Producció executiva: The Project

Fotografia: Marianne Rosenstiehl

Si hi ha una artista versàtil és ella: cantant d'òpera, actriu de musicals, ballarina... En qualsevol de les seves facetes Migenes aconsegueix ficar-se el públic a la butxaca gràcies a la seva presència escènica i a una veu excepcional. Còmoda igual com a intèrpret de música clàssica o llatina, sacra o flamenca, tango o salsa, la cantant i ballarina triomfa arreu del món gràcies a una passió que desborda fronteres de gèneres o tradicions.

Aquesta facilitat per ser versàtil és, de fet, innata: Migenes va créixer a Nova York en el si d'una família amb arrels a Grècia, Irlanda i Puerto Rico. El seu debut musical es va produir quan encara era una nena, a ***Madama Butterfly***, i pocs anys més tard, quan era estudiant, Leonard Berstein la va escollir per a una sèrie de concerts amb joves intèrprets. La seva trobada amb Berstein seria definitiva: en poc temps va fer el salt a Broadway, amb papers tan importants com el de Maria a ***West Side Story***. Però la seva passió era l'òpera i, com si es tractés d'una pel·lícula, la seva oportunitat va arribar quan va haver de substituir una soprano malalta a la Metropolitan Opera. El moment va ser crucial: Maurice Béjart buscava una Salomé. La va trobar en Migenes i, a partir d'aquí, la seva carrera es va enlairar definitivament.

Cantante de ópera, actriz de musicales, bailarina... en cualquiera de sus facetas Migenes fascina al público con su presencia escénica y su excepcional voz. Igualmente deslumbrante como intérprete de música clásica o latina, sacra o flamenca, tango o salsa, la cantante y bailarina triunfa en todo el mundo gracias a una pasión que desborda las fronteras de géneros o tradiciones. Criada en Nueva York en el seno de una familia con raíces en Grecia, Irlanda y Puerto Rico, Migenes debutó con *Madame Butterfly*, fue descubierta por Leonard Berstein y dio el salto a Broadway primero y a la Metropolitan Opera después.

If anyone can be considered versatile, Julia Migenes is the one: opera singer, actress, dancer... whatever she does her stage presence and exceptional voice combine to keep her fans glued to their seats. Her musical debut was in Puccini's Madama Butterfly, *and she then caught the eye of Leonard Bernstein and moved to Broadway, performing in various productions, such as* West Side Story. *Classical, Latin or sacred music, flamenco, tango, salsa... there are no doors that this remarkable singer cannot open, and tonight you will find out just why.*

TEATRE GREC | 25 de juliol | 22 h | de 15 a 38 €

Gotan Project

Gotan Project –gotan és tango amb les síl·labes capgirades– és la història d'una revolució musical, la que ha acostat el tango al territori dels DJ i la música electrònica, una aproximació que enriqueix però no desvirtua la rica tradició del gènere. Traçant ponts amb la música jamaicana, el house o el jazz, Gotan Project ha redefinit el tango jugant amb els sons amb originalitat i convicció. Aquesta barreja irreverent pot haver desconcertat els seguidors més ortodoxos del tango, però s'ha convertit en un fenomen als clubs i les sales de concerts de tot Europa. En directe Gotan Project fascina l'audiència amb la seva combinació original d'elements acústics i electrònics i amb una posada en escena que descansa en la llum i el vídeo.

Els artífexs d'aquesta revolució del tango són dos francesos, Phillipe Cohen i Christoph H. Muller, i un argentí, Eduardo Makaroff, acompanyats per la cantant Cristina Vilallonga, el pianista Gustavo Beytelmann i el bandoneonista Nini Flores. Establert a París, el grup va publicar ***La revancha del tango*** el 2001, un primer àlbum del qual s'han venut ja un milió de còpies i que per a molts és un clàssic del nostre temps. ***Inspiración-espiración***, el segon treball, es va editar l'any 2004.

Producció executiva: Gamerco

Fotografia: Pablo Carrera

Gotan Project –Gotan es 'tango' escrito al revés– es la historia de una revolución musical, la que ha acercado el tango al territorio de los DJ's y la música electrónica. Trazando puentes con la música jamaicana, el house o el jazz, Gotan Project ha redefinido el tango jugando con el sonido con originalidad y convicción. Esta mezcla irreverente puede haber desconcertado a los seguidores más ortodoxos del tango, pero se ha convertido en un fenómeno en los clubs y salas de conciertos de toda Europa. Su primer álbum, *La revancha del tango*, aparecido en el año 2001 y del que se vendieron un millón de copias, es para muchos un clásico de nuestro tiempo. En directo Gotan Project fascina a la audiencia con su original combinación de elementos acústicos y electrónicos y con una puesta en escena que descansa en la luz y el vídeo.

Gotan Project are three DJ's and musicians who, back in 2001, launched a mission to modernise the tango. They then invited three friends -vocals, piano, bandoneon- and published their first record, La revancha del tango*, which became an absolute hit, with one million copies sold worldwide. The secret behind their success is their irreverent way of mixing anything from dub to house or jazz.*

MERCAT DE LES FLORS | **25 de juliol** | **21 h** | **22 €**

A propósito de Bola de nieve

una proposta de **Jordi Sabatés**

Piano i composició musical
Jordi Sabatés
Ombres xineses i il·lusionisme
Sergi Buka
Dansa i coreografia **Teresa García**
Direcció **Rosa Vergés**

Espai escènic i vestuari
Andreas Fuentes
Disseny i confecció del vestuari
Núria Rovira
Muntadora d'imatges
Liliana Fernández
Tècnic d'imatge
Manel Carrasco

Fotografia: Clikartfoto

A propósito de Bola de nieve, un espectacle de Jordi Sabatés dirigit per la cineasta Rosa Vergés, s'apropa a la figura del pianista i cantant cubà Bola de Nieve. La música en directe de Sabatés, la dansa de Teresa García, l'il·lusionisme de Sergi Buka i la projecció del documental ***Bola de Nieve, el hombre triste que cantaba alegre***, realitzat per José Sánchez-Montes, acompanyen l'espectador en aquest passeig per la vida d'un dels mites llatinoamericans del segle xx.

Cubà, santero, pro-revolucionari i sobretot músic, Bola de Nieve (1911-1971) es definia a ell mateix com un home trist que canta cançons alegres. La seva música, un passeig per territoris afrocubans amb pas de ***chansonnier***, va seduir no només les audiències de l'Amèrica Llatina, sinó també les d'Àsia, Europa i els Estats Units.

Aquesta és la cinquena vegada que Jordi Sabatés uneix cinema i música. Anteriorment ho havia fet en els treballs dedicats a Murnau, Mèliés, Keaton i Segundo de Chomón. Pianista i compositor, Sabatés, la discografia del qual inclou una vintena de títols, ha treballat com a arranjador musical per a Maria del Mar Bonet i Ovidi Montllor, entre d'altres, i ha compost música per al teatre i el cinema.

A propósito de Bola de Nieve, un espectáculo de Jordi Sabatés dirigido por la cineasta Rosa Vergés, se acerca a la figura del pianista y cantante cubano Bola de Nieve. La música en directo de Sabatés, la danza de Teresa García, el ilusionismo de Sergi Buka y la proyección del documental *Bola de Nieve, el hombre triste que cantaba alegre*, realizado por José Sánchez-Montes, acompañan al espectador en este paseo por la vida de uno de los mitos latinoamericanos del siglo xx. Cubano, santero y revolucionario, Bola de Nieve (1911-1971) unía la música afrocubana a la *chanson* francesa.

Pianist and composer Jordi Sabatés has a passion for working with music and film. His new show focuses on one of the most extraordinary figures of Cuban music, Bola de Nieve (1911-1971), the santero who became a chansonnier. Music, dance and illusionism will be accompanied on stage by a screening of El hombre triste que cantaba alegre, *a documentary on the life of Bola de Nieve.*

TEATRE GREC **26 de juliol** **22 h** **de 15 a 36 €**

Lila Downs

Set anys després de debutar al Festival de Barcelona Lila Downs torna a la plaça del Rei per presentar el seu últim treball discogràfic, ***La Cantina, entre copa y copa***, un àlbum que recull les ranxeres que es poden escoltar a les cantines mexicanes. La publicació del disc confirma el moment dolç que travessa la cantant, reconeguda mundialment gràcies a un Grammy llatí, la participació en la pel·lícula ***Frida*** i la interpretació que va fer amb Caetano Veloso a la cerimònia dels Oscar de 2005.

Nascuda a d'Oaxaca i filla de dues cultures, la nord-americana i la mexicana, Lila Downs ha sabut renovar i alhora respectar la tradició musical del seu país. A ***La Cantina***,... un recull de balades tradicionals que naveguen pel sofriment, la solitud i l'amor, Downs es confirma com una cantant de sensibilitat exquisida. Amb la seva guitarra, la veu i aquestes històries intenses i punyents, la cantant transporta el públic a una cantina qualsevol, a un bar mexicà on es riu i es plora, on la vida se celebra i es lamenta.

Producció executiva: El Caimán Producciones

Siete años después de debutar en el Festival de Barcelona, Lila Downs regresa a la Plaça del Rei para presentar su último trabajo discográfico, *La Cantina, entre copa y copa*, un álbum que recoge las rancheras de las cantinas mexicanas. La publicación del disco confirma el momento dulce por el que atraviesa la cantante, reconocida mundialmente gracias a un Grammy Latino, su participación en la película *Frida* y la interpretación que realizó junto a Caetano Veloso en la ceremonia de los Oscar de 2005. Natural de Oaxaca e hija de dos culturas, la norteamericana y la mexicana, Lila Downs ha sabido renovar y a la vez respetar la tradición musical de su país. En *La Cantina*, una recopilación de baladas tradicionales que navegan por el sufrimiento, la soledad y el amor, Downs se confirma como una cantante de exquisita sensibilidad.

Born in Oaxaca, trapped between two cultures -North American and Mexican- Lila Downs has been gifted with a special talent when it comes to both conserving and renewing her country's musical traditions. Following her latest Grammy win, her role in the film Frida and her performance with Caetano Veloso at last year's Oscars, Downs is enjoying a particularly sweet moment. Now she is back on the road with her latest CD, La Cantina, *a record in which, thanks to her voice, her guitar, and some intensely dramatic songs, she transports the audience to a Mexican bar where life is both celebrated and lamented, where you both laugh and cry.*

TEATRE GREC **27 de juliol** **22 h** **de 15 a 36 €**

Marcelo D2

Marcelo D2 veu
Layse Sapucahy percussió
Alisson Ramos percussió
Leandro Sapucahy percussió
Mauro Bermam baix
Alexandre Lopes DJ
Alexandre Vaz guitarra
Philippe Baden teclats
Lourenço Almeida bateria
Fernando Pereira *human beat box*

Producció executiva: Posto Nove

Es poden barrejar la samba i el hip hop? Fins fa poc la resposta a aquesta pregunta era incerta. Ara, i gràcies a Marcelo D2, la resposta és, senzillament, sí. Vocalista i líder del grup de rap rock brasiler Planet Hemp, Marcelo D2 ha iniciat una autèntica revolució en la música del seu país, de la mà d'un treball profund, intens i de marcada personalitat. Després d'haver venut més de 100.000 còpies del seu primer treball, ***Eu tiro e onda***, Marcelo presenta ara ***Looking for a Perfect Beat***, on continua revindicant que el hip hop pot sorgir de la samba i no necessàriament de les mans d'un DJ o d'un intèrpret jamaicà de reggae.

Nascut a São Cristóvao, al Brasil, Marcelo D2 va saltar a la fama al seu país gràcies a Planet Hemp, una banda que va triomfar al circuit carioca alternatiu i que va vendre centenars de milers de còpies. El 1998 va començar la seva carrera en solitari.

¿Es posible mezclar samba y hip-hop? Hasta no hace mucho la respuesta a esta pregunta era incierta. Ahora, y gracias a Marcelo D2, la respuesta es sencillamente sí. Vocalista y líder del grupo de rap-rock brasileño Planet Hemps, Marcelo D2 ha iniciado una auténtica revolución en la música de su país. Después de haber vendido más de 100.000 copias de *Eu tiro e onda*, su primer trabajo, Marcelo presenta ahora *Looking for a Perfect Beat*, con el que sigue reivindicando que el hip-hop puede surgir de la samba y no necesariamente de las manos de un DJ o de un intérprete jamaicano de reggae.

Is it possible for samba and hip hop to meet? Yes, indeed: they meet in Marcelo D2's work. Leading his rap rock band, Marcelo D2 has started a revolution which has taken Brazil by surprise. Having sold 100,000 copies of Eu tiro e onda*, he returns now with his second offering, in which he insists on approaching samba from the point of view of a DJ.*

TEATRE GREC **28 de juliol** **22 h** **de 15 a 24 €**

Llibert Fortuny Electric Big Band

XXL

Ser una jove promesa és tant una benedicció com una càrrega, però si no li agradava el qualificatiu deu respirar tranquil: fa només cinc anys que Llibert Fortuny va fundar el seu primer quartet i avui el que fins ara era un nou valor és no només una realitat, sinó un nom que tots els amants del jazz tenen en compte. Després de causar sensació amb els seus dos primers treballs, Fortuny, acompanyat de la seva ***big band***, arriba al Grec per presentar ***XXL***.

Fortuny va néixer a Las Palmas fa 26 anys però viu a Cerdanyola del Vallès, on va començar uns estudis que va acabar al Berklee College of Music, a Boston, la qual cosa li va obrir les portes del món del jazz a Amèrica i li va permetre compartir escenaris amb músics com Chick Corea. El seu primer àlbum, ***Un circ sense lleons***, apareix el 2004 i ***Cuadernos de Jazz*** el considera el millor disc de jazz espanyol. ***Revolts***, el seu segon treball, ha estat el disc de jazz més venut a Espanya les últimes dècades.

Producció executiva: The Project

Hace tan sólo cinco años que Llibert Fortuny fundó su primer cuarteto, y el que hasta hace muy poco era un nuevo valor hoy es ya una realidad, un nombre que los amantes del jazz tienen en cuenta. Su primer álbum, *Un circ sense lleons*, aparece en el año 2004 y es considerado por *Cuadernos de Jazz* el mejor disco de jazz español. *Revolts*, su segundo trabajo, ha sido el disco de jazz más vendido en España durante las últimas décadas. Ahora, y tras haber causado sensación con sus dos primeros trabajos, Fortuny llega al Grec acompañado de su Big Band para presentar *XXL*.

It's been just five years since Llibert Fortuny made his debut and, today, he is no longer an upcoming young talent but rather someone no jazz fan would ignore. His first record, Un Circ Sense Lleons*, was considered best Spanish jazz record in 2004 and his second won him the title of the country's all-time biggest jazz music seller. Now he comes back with* XXL*, his latest offering, which he will be presenting at the Teatre Grec with his electric big band.*

HO EL
BAR
BCN GREC 30 FESTIVAL
ALTRES

BIBLIOTEQUES DE BARCELONA | **del 9 de juny al 12 de juliol** | **20 h** | **gratuït**

Converses

Cicle presentat per **Xavier Graset**

El programa del cicle Converses està subjecte a canvis d'última hora. Podeu consultar les possibles modificacions a **<www.bcn.es/barcelonafestival>** **<www.bcn/es.biblioteques>**

Peer Gynt
Amb **Calixto Bieito** i **Joel Joan**
Divendres, 9 de juny
Biblioteca Guinardo-Mercè Rodoreda

La felicitat
Amb **Javier Daulte**
Dijous, 22 de juny
Biblioteca Vila de Gràcia

Conte d'hivern
Amb **Ferran Madico**
Dilluns, 26 de juny
Biblioteca Xavier Benguerel

Hamlet / La tempestad
Amb **Lluís Pasqual**
Dilluns, 3 de juliol
Biblioteca Francesca Bonnemaison

Homer, Ilíada
Amb **Lluís Soler** i **Jordi Boixaderas**
Dimarts, 4 de juliol
Biblioteca Guinardo-Mercè Rodoreda

Sol Picó
Amb **Sol Picó**
Dilluns, 10 de juliol
Biblioteca Vila de Gràcia

Metamorfosis
Amb **Àlex Ollé**
Dimecres, 12 de juliol
Biblioteca Jaume Fuster

FUNDACIÓ JOAN MIRÓ | **del 29 de juny al 5 de novembre** | **dt., dm., dv. i ds.: de 10 a 20 h**
dj.: de 10 a 21.30 h
dg.: de 10 a 14.30 h | **4 €**

Exposició:

Carles Santos: Visca el piano!

Eclèctic i inclassificable, original i provocador... Quan compon música i la interpreta, quan participa en projectes artístics, quan dirigeix pel·lícules i obres de teatre, Carles Santos (Vinaròs, 1940) és, sens dubte, un artista integral. Amb aquesta exposició, un recorregut per quatre dècades de creativitat, la Fundació Miró recrea la riquesa i l'amplitud de l'univers imaginari, visual i sonor de l'artista. La mostra posa l'accent en el piano, no només l'instrument essencial del Santos intèrpret i compositor, sinó també l'element simbòlic per excel·lència de tota la seva creació plàstica. El seu piano de cua serà present a la mostra i el mateix Santos hi assajarà habitualment.

L'exposició proposa un recorregut per les col·laboracions que Santos va realitzar amb creadors com Joan Brossa o Pere Portabella, la seva intervenció com a artista conceptual al Grup de Treball, la seva obra de cinema i vídeo, una selecció dels elements escenogràfics dels seus espectacles teatrals i musicals i una mostra d'imatges.

Ecléctico e inclasificable, original y provocador... Componiendo música e interpretándola, participando en proyectos artísticos, dirigiendo películas y obras de teatro, Carles Santos (Vinaroz, 1940) es, sin lugar a dudas, un artista integral. Con esta exposición, un recorrido por cuatro décadas de creatividad, la Fundació Miró recrea la riqueza y amplitud del universo imaginario, visual y sonoro del artista. La muestra pone el acento en el piano, no sólo el instrumento esencial del Santos intérprete y compositor, sino también el elemento simbólico por excelencia de toda su creación plástica. Su piano de cola estará presente en la muestra y el propio Santos ensayará con él de forma habitual.

Versatile, original, challenging... Writing or performing music, taking part in different artistic projects, directing film and theatre, Carles Santos (Vinaròs, 1940) is what we could define as an integral artist. With this exhibition, Fundació Miró recreates the richness of Santos's plastic universe, focusing on the importance of the piano.

Una coproducció del KRTU, Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya i la Fundació Joan Miró, amb el suport de l'Ajuntament de Vinaròs i l'SGAE i la col·laboració de Caixa Vinaròs, el Teatre Nacional de Catalunya, la Fundació Teatre Lliure-Teatre Públic de Barcelona i el Festival de Barcelona Grec

Paral·lelament, del 21 de juny al 10 de desembre, el Museu Tèxtil i d'Indumentària acull l'exposició *Marialena Roqué desvesteix Carles Santos*.

Paralelamente, del 21 de junio al 10 de diciembre, el Museu Tèxtil i d'Indumentària acoge la exposición *Mariaelena Roqué desvesteix Carles Santos*.

Coinciding with this show, the Museu Tèxtil i d'Indumentària will present, from 21 June to 10 December, the exhibition Mariaelena Roqué desvesteix Carles Santos.

DIVERSOS ESPAIS | **del 10 al 16 de juliol** | **gratuït**

Interferencia

Més informació:
<**www.interferencia.info**>

Interferencia és una proposta artística que pren la ciutat com a espai d'expressió i reflexió social i artística, un lloc on el públic deixa de ser espectador per prendre part activament en allò que passa.

Interferencia es una propuesta artística que toma la ciudad como espacio de expresión y reflexión social y artística, un lugar en el que el público deja de ser espectador para tomar parte activa en lo que pasa.

Interferencia *is an arts festival which turns the city into a place where people can express themselves, where the audience is more than just a spectator, but becomes an active participant.*

Art públic / Ciutat interferida
Programa audiovisual
10, 11 i 15 de juliol, de 18 a 21 h
Auditori de l'Espai Cultura de Caja Madrid

Mostra audiovisual de projectes d'intervenció artística en espais públics d'arreu del món. *Disobedience*, programació especial sobre art activista i *community-based art*, comissariada per Marco Scottini.

Art públic / Ciutat interferida
Cicle de conferències
Auditori de l'Espai Cultura de Caja Madrid

Art i ciutat: espai real / espai imaginari
12 juliol, 18 h
Amb **Mónica Olivares**, **Juan José Lahuerta** i **Antonio Remesar**

Recuperar l'àgora: rehumanitzant la ciutat a través de l'art
13 juliol, 18 h
Amb **Ramon Parramon**, **Jorge Díez**, **Francesc Muñoz** i **Juan José Lahuerta**

Art activista: pràctica artística i realitat politico-social a l'espai públic
14 de juliol, 17 h
Amb **Santiago Cirugeda**, **Marco Scottini**, **Martí Peran** i **The Yes Man**

Intervencions i accions artístiques a espais públics
Amb **The Yes Man**, **Ana Laura Alaez**, **Okamoto Mitsuhiro**, **Johan Lorbeer**, **Fred Abels**, **Giorgio Andreotta**, **Habitants**, **Santiago Roose** i **Pilar Soler**, **Institut Gospel**, **Jorge Rodríguez Gerada**, **Turisme Tàctic** i **Doma**, entre d'altres.

BCN GREC 30 FESTIVAL
TEATRE
MÚSICA
DANSA
25/06 → 05/08
2006

Aquest estiu, no t'estressis

Aquest estiu, les entrades per al **Festival de Barcelona Grec 06** no et treuran la son! Avança't als altres, adquireix les teves localitats amb Tel·Entrada i dorm tranquil!

902 10 12 12
telentrada.com

TEL·ENTRADA
CAIXA CATALUNYA

VENDA D'ENTRADES

TAQUILLES

Taquilles del Palau de la Virreina
La Rambla, 99
de dilluns a dissabtes, de les 10 a les 19 h
Informació: 93 316 11 11

Estand de la plaça de Catalunya - Portal de l'Àngel
Obert, a partir del 22 de maig, de dilluns a diumenges,
de les 10 a les 20 h

Oficines de Caixa Catalunya
de dilluns a divendres, de les 8 a les 14.30 h

Taquilles dels espais d'actuació
Obertes, els dies de funció, com a mínim una hora abans
de començar l'espectacle

TELÈFON

Tel·Entrada de Caixa Catalunya
Servei de 24 hores al 902 10 12 12

Compra d'entrades des de l'estranger
al 34 93 326 29 45

INTERNET

<www.bcn.es/barcelonafestival>
<www.telentrada.com>

CONDICIONS DE VENDA DE LES LOCALITATS

L'organització del Festival no garanteix l'autenticitat de l'entrada si no ha estat adquirida als punts de venda oficials.
Si per força major s'hagués de canviar el lloc i/o dia previstos per a un espectacle, l'entrada continuarà sent vàlida per al nou emplaçament i/o dia. Quan el nou emplaçament i/o dia no resultin adequats per a l'espectador, o quan un espectacle se suspengui abans de començar, es retornarà l'import de l'entrada al mateix lloc on va ser adquirida, a partir de transcorregudes 24 hores de la data de suspensió i fins a un mes després d'aquesta.
La suspensió d'un espectacle quan hagin passat 45 minuts des del seu començament no dóna dret a devolució.
L'adquisició de qualsevol entrada del 30è Festival de Barcelona Grec comporta l'acceptació d'aquestes condicions.

DESCOMPTES

DESCOMPTE DEL 20%

Compra d'entrades per a tres espectacles o més
Grups a partir de 15 persones
Carnet de Biblioteques de Barcelona

DESCOMPTE DEL 25%

Carnet Jove
Targeta Rosa
Majors de 65 anys

DESCOMPTE DEL 50%

Menors de 30 anys*
Menors de 14 anys**
Tiquet 3***

LLOCS DE VENDA DE LOCALITATS AMB DESCOMPTE

Per la compra de tres o més espectacles
Tel·Entrada 902 10 12 12, estand de plaça de Catalunya - Portal de l'Àngel i taquilles del Palau de la Virreina.

Titulars de Carnet de Biblioteques de Barcelona, Carnet Jove, Targeta Rosa, majors de 65, menors de 30 i menors de 14 anys
Tel·Entrada 902 10 12 12, estand de plaça de Catalunya - Portal de l'Àngel, taquilles del Palau de la Virreina, oficines de Caixa Catalunya, <www.bcn.es/barcelonafestival> i <www.telentrada.com>

Grups
Taquilles del Palau de la Virreina

Tiquet 3
Taquilles de Caixa Catalunya ubicades al centre d'informació de Turisme de Barcelona de la plaça de Catalunya.

CONDICIONS I EXCEPCIONS

Qualsevol persona pot adquirir aquestes localitats, però en el cas del descompte per Carnet Jove, menors de 30 anys, menors de 14 anys, majors de 65 anys, Targeta Rosa i Carnet de Biblioteques de Barcelona, només les podran fer servir els respectius col·lectius. Es demanarà l'acreditació corresponent en accedir al recinte on tingui lloc l'espectacle. S'hi denegarà l'accés a totes aquelles persones que facin un ús fraudulent d'aquestes entrades.

Els espectacles *Rodó*, *Nada en los bolsillos*, *La gallina dels ous d'or*, *Juliol a l'Auditori*, *Carles Santos: Visca el piano!* i *Plurals* queden exclosos de tots els descomptes.

*El descompte per a menors de 30 anys és aplicable a entrades de teatre i dansa adquirides abans del 25 de juny.

**El descompte per a menors de 14 anys és aplicable a espectacles de teatre i dansa.

***_Homer, Ilíada_, _Somriure d'elefant_ i tots els espectacles de música queden exclosos del descompte de Tiquet 3.

Els diferents tipus de descompte no són acumulables.

12
15
13
8
10
7
9
11
3
5
6
4
14
2
1

ELS ESPAIS DEL FESTIVAL

El Teatre Grec és el cor d'un festival que té a Montjuïc el centre de gravetat i que incorpora altres espais de la ciutat:

1 Teatre Grec
Pg. Santa Madrona, 36
Tel. 93 316 10 00
<www.bcn.es/barcelonafestival>

2 Plaça del Rei
Plaça del Rei, s/n
Tel. 93 316 10 00
<www.bcn.es/barcelonafestival>

3 Mercat de les Flors
Lleida, 59
Tel. 93 426 18 75
<www.mercatflors.org>

4 Teatre Lliure
Pg. Santa Madrona, 40-46
Tel. 93 289 27 70
<www.teatrelliure.com>

5 Teatre Ovidi Montllor
Pl. Margarida Xirgu, s/n
Tel. 93 227 39 00
<www.diba.es/iteatre>

6 Biblioteca de Catalunya
Hospital, 56
Tel. 93 270 23 00
<www.bnc.es>

7 CCCB
Montalegre, 5
Tel. 93 306 41 00
<www.cccb.org>

8 L'Auditori
Lepant, 150
Tel. 93 247 93 00
<www.auditori.org>

9 Museu Nacional d'Art de Catalunya
Parc de Montjuïc
Tel. 93 622 03 76
<www.mnac.cat>

10 Teatre Nacional de Catalunya
Plaça de les Arts,1
Tel. 93 306 57 00
<www.tnc.cat>

11 Barcelona Teatre Musical
Av. Guàrdia Urbana, s/n
Tel. 93 423 64 63
i 93 423 98 68
<www.focus.es>

12 Jove Teatre Regina
Sèneca, 22
Tel. 93 218 15 12
i 93 218 14 74 (grups)
<www.jtregina.com>

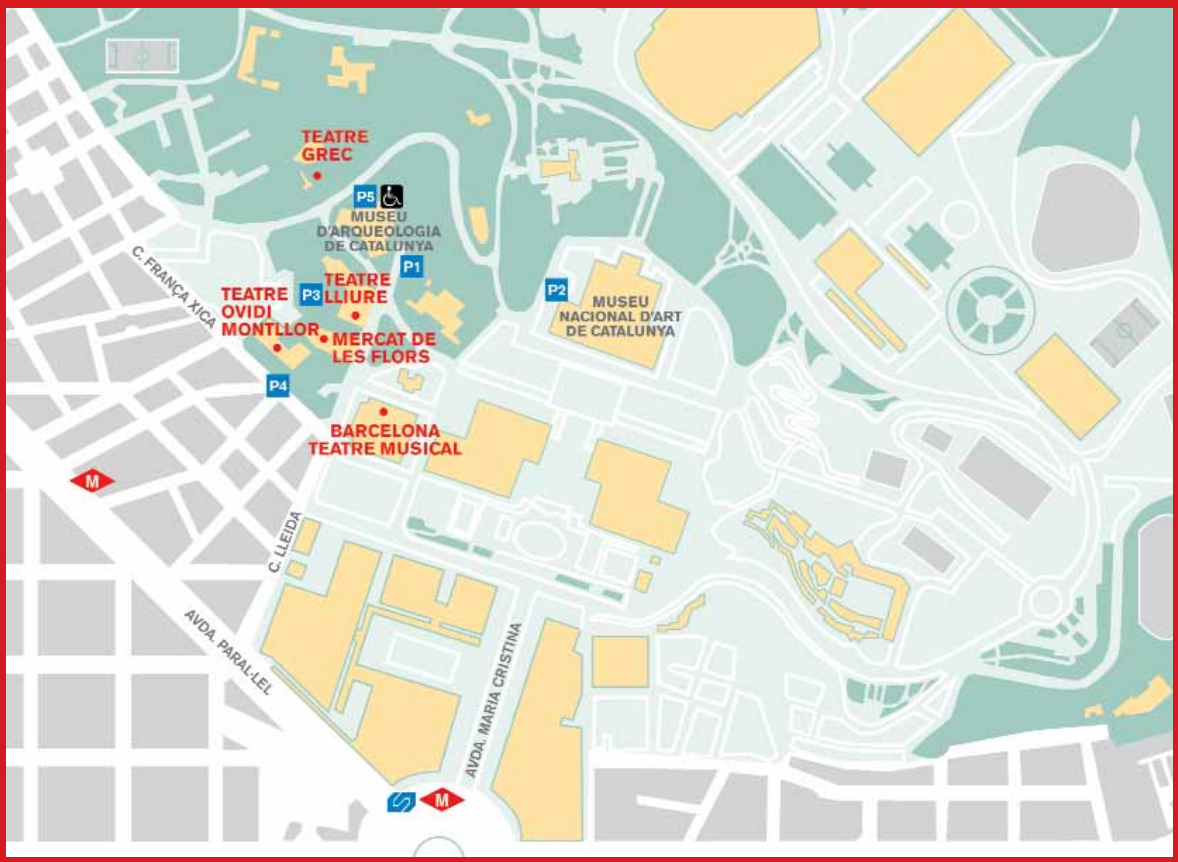
13 Sala Muntaner
Muntaner, 4
Tel. 93 323 52 27
<www.salamuntaner.com>

14 Teatre Romea
Hospital, 51
Tel. 93 304 55 04
<www.fundacioromea.org>

15 Villarroel Teatre
Villarroel, 87
Tel. 93 451 12 34
<www.villarroelteatre.com>

Per accedir als espais us recomanem l'ús del transport públic. Podeu informar-vos a cada espai, a <www.tmb.net> i al 010 Barcelona Informació (preu de la trucada: 0,55€ cada tres minuts).

EL FESTIVAL A MONTJUÏC



M Poble Sec (L3), Espanya (L1 i L3)

Funicular de Montjuïc. Enllaç amb les línies 2 i 3 de metro a Paral·lel

Espanya (línies S3, S4, S8, S33, R5 i R55)

Parades al parc de Montjuïc, a l'avinguda del Paral·lel i a la plaça d'Espanya

P1 Al costat del Museu d'Arqueologia de Catalunya. Aparcament gratuït

P2 Al costat del Museu Nacional d'Art de Catalunya. Aparcament gratuït

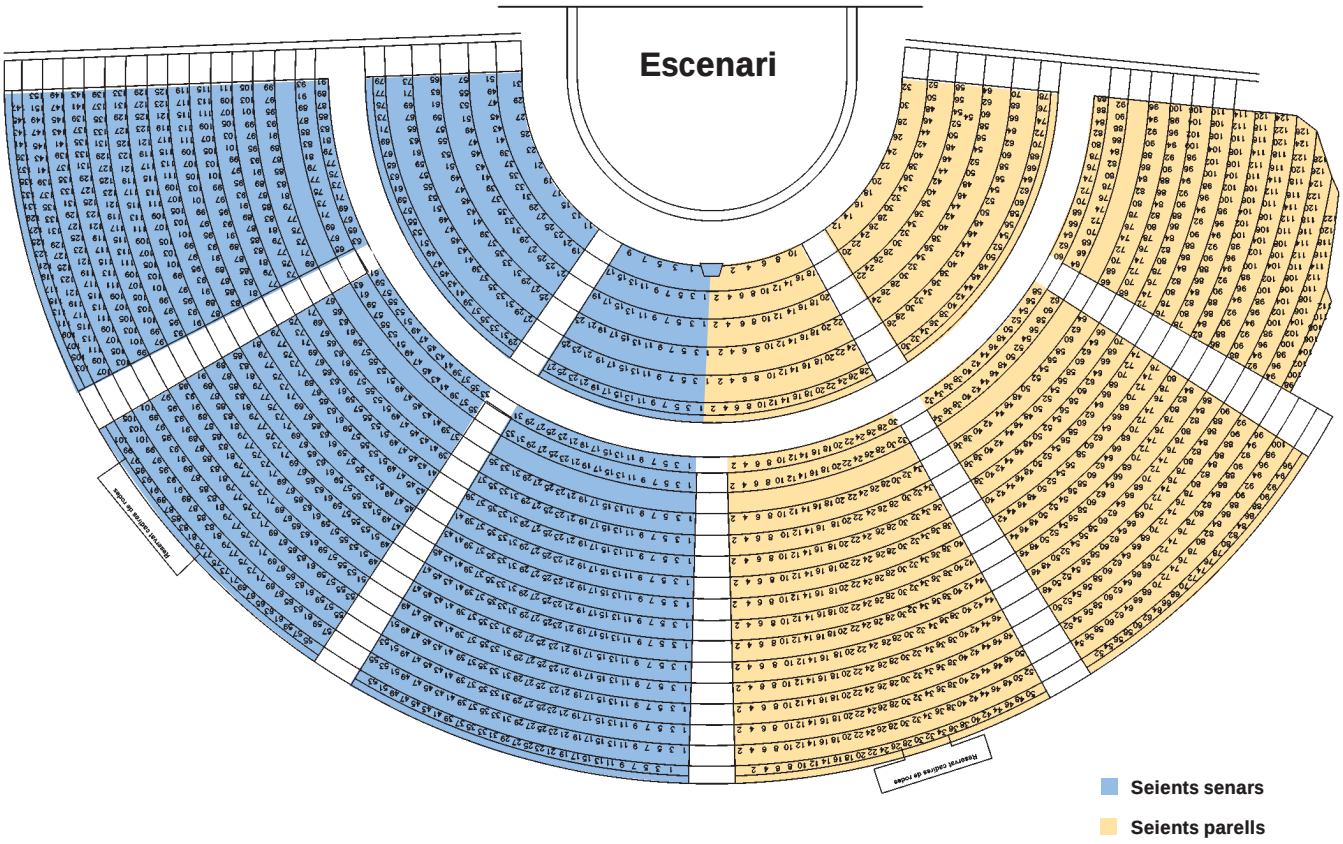
P3 Plaça de Margarida Xirgu. Entrada pel carrer Lleida. Aparcament habilitat durant el Festival. Obert de 20 a 01 h. Cinc hores d'estacionament per 4 €

P4 Carrer de la França Xica. Quatre hores d'estacionament per 5 € si es lliura l'entrada de l'espectacle en el moment de retirar el vehicle

P5 Les persones amb mobilitat reduïda poden arribar en cotxe fins a l'ascensor que dóna accés al Teatre Grec. Aparcament gratuït a la zona habilitada.

TEATRE GREC

Construït amb motiu de l'Exposició Universal de l'any 1929, el Teatre Grec va acollir el 1976 la primera edició del que amb el temps havia de ser el Festival de Barcelona Grec. Excavat a la roca seguint una planta grega, aquest teatre, de qualitats acústiques i visuals extraordinàries i amb un bell escenari de pedra i vegetació, està voltat d'uns jardins d'inspiració mediterrània on és possible sopar, prendre una copa o relaxar-se.



INFORMACIÓ

INSTITUT DE CULTURA DE BARCELONA
Palau de la Virreina
La Rambla, 99
Informació: de dilluns a dissabtes, de 10 a 20 h; diumenges, d'11 a 15 h
Taquilles: de dilluns a dissabtes, de 10 a 19 h
(a partir del 22 de maig)

ESTAND DE PLAÇA DE CATALUNYA - PORTAL DE L'ÀNGEL
De dilluns a diumenges, de 10 a 20 h
(a partir del 22 de maig)

PER INTERNET
<www.bcn.es/barcelonafestival>
bcnfestival@mail.bcn.es

PER TELÈFON
93 316 10 00; de dilluns a dissabtes, de 10 a 20 h; diumenges, d'11 a 15 h

010 Barcelona Informació; de dilluns a dissabte, de 8 a 22 h (preu de la trucada: 0,55 € + IVA cada tres minuts)

MITJANS DE COMUNICACIÓ
Les cartelleres i els mitjans de comunicació us ofereixen tota la informació sobre el festival.

INFORMACIÓ DELS TRANSPORTS PÚBLICS
<www.tmb.net> i 010 Barcelona Informació
(preu de la trucada: 0,55€ + IVA cada tres minuts)

SI ARRIBEU TARD A UN ESPECTACLE
Com a senyal de respecte als artistes i el públic, els espectadors que arribin tard a un espectacle no podran accedir-hi fins que hi hagi un moment adequat durant la representació i el responsable de l'espai ho indiqui. En aquells espectacles en els quals no hi ha cap pausa no es podrà accedir a la sala. En tot cas, als espais amb localitats numerades és possible que els espectadors que arribin tard no puguin accedir als seus seients.

DURANT L'ESPECTACLE
Si us plau, comproveu que teniu el telèfon mòbil desconnectat i recordeu que no es permet fumar ni fer fotografies o cap tipus d'enregistrament.

DURADES DELS ESPECTACLES
Les durades que s'esmenten en aquest programa són les indicades per les companyies durant el període d'assaigs. Acabat aquest període, en alguns casos la durada dels espectacles pot no coincidir amb la que s'esmenta en aquest programa.

SI VOLEU REBRE INFORMACIÓ
de l'edició de 2007 del Festival podeu enviar les vostres dades a través de:
<www.bcn.es/barcelonafestival>
o bé enviar la butlleta d'aquesta pàgina a:

Institut de Cultura de Barcelona
Palau de la Virreina
Oficina d'informació
La Rambla, 99
08002 Barcelona

M'agradaria rebre informació de la programació del 31è Festival de Barcelona Grec

Nom

Cognoms

Adreça

Ciutat

CP

Telèfon

Adreça electrònica

Data de naixement

Professió o activitat

ATENCIÓ A PERSONES AMB DISCAPACITAT

Al telèfon 93 316 10 00 us informarem i us aconsellarem sobre l'accessibilitat als espais

Missatges de text curt al telèfon 93 317 14 16

Persones amb mobilitat reduïda
A tots els espectacles del Teatre Grec, les persones amb mobilitat reduïda tenen reservat un espai a la part posterior del teatre. Aquestes entrades, que es poden comprar al Tel·Entrada 902 10 12 12, gaudeixen d'un descompte del 50%, no aplicable als acompanyants.

Persones amb discapacitat visual
A les funcions de *Peer Gynt* del 29 de juny i *Conte d'hivern* del 13 de juliol hi haurà un servei d'audio-descripció.

Persones amb discapacitat auditiva
La major part dels seients del Teatre Grec i tots els del Mercat de les Flors disposen de bucle magnètic; cal demanar aquests seients en comprar les entrades.

A les funcions de *Peer Gynt* del 29 de juny i *Conte d'hivern* del 13 de juliol hi haurà un servei de subtitulació, disponible en alguns dels seients del Teatre Grec; cal demanar aquests seients en comprar les entrades. Aquestes localitats es poden adquirir a les taquilles del Palau de la Virreina.

En totes les funcions de *Peer Gynt*, *Conte d'hivern* i *Nausica* les persones que en arribar al teatre ho demanin podran disposar d'una còpia del text de l'espectacle.

INSTITUCIONS COL·LABORADORES

Generalitat de Catalunya
Institut Català
de les Indústries Culturals

Diputació
Barcelona
xarxa de municipis

MINISTERIO DE CULTURA

BRITISH COUNCIL

CCCB

MITJANS DE COMUNICACIÓ COL·LABORADORS

A12VA
LA VANGUARDIA

COMRàdio
Xarxa Local

ona
CATALUNYA

ACTUAL

El Triangle

EMPRESES COL·LABORADORES

FIGUERAS
INTERNATIONAL SEATING

movistar

EMPRESES PATROCINADORES

TEL·ENTRADA
902 10 12 12
telentrada.com
CAIXA CATALUNYA

Coca-Cola

San Miguel

Nestlé
Ven al placer azul

CAMPARI

MITJANS DE COMUNICACIÓ PATROCINADORS OFICIALS

el Periódico

3 TELEVISIÓ DE CATALUNYA

CATALUNYA RÀDIO

MITJÀ DE COMUNICACIÓ ASSOCIAT

Barcelona tv

TEL·ENTRADA
902 10 12 12
telentrada.com
CAIXA CATALUNYA

www.bcn.es/barcelonafestival

Ajuntament de Barcelona